

**SENAT DE BELGIQUE****BELGISCHE SENAAT****SESSION DE 1983-1984****ZITTING 1983-1984****Budget de la Gendarmerie  
de l'année budgétaire 1984****Begroting van de Rijkswacht  
voor het begrotingsjaar 1984****INDEX****INHOUDSOPGAVE**

|                         | Pages |
|-------------------------|-------|
| Projet de loi . . . . . | 2     |

|                           | Bladz. |
|---------------------------|--------|
| Ontwerp van wet . . . . . | 2      |

**TABEAU DE LA LOI****WETSTABEL**

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Titre I. — Dépenses courantes :                     |    |
| Section 31. — Gendarmerie proprement dite . . . . . | 5  |
| Section 32. — Recherche scientifique . . . . .      | 9  |
| Titre II. — Dépenses de capital :                   |    |
| Section 34. — Gendarmerie proprement dite . . . . . | 10 |
| Titre IV. — Section particulière . . . . .          | 12 |

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Titel I. — Lopende uitgaven :                     |    |
| Sectie 31. — Eigenlijke Rijkswacht . . . . .      | 5  |
| Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek . . . . . | 9  |
| Titel II. — Kapitaaluitgaven :                    |    |
| Sectie 34. — Eigenlijke Rijkswacht . . . . .      | 10 |
| Titel IV. — Afzonderlijke sectie . . . . .        | 12 |

**PROGRAMME JUSTIFICATIF****VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Titre I. — Dépenses courantes :                           |    |
| Section 31. — Gendarmerie proprement dite . . . . .       | 14 |
| Section 32. — Recherche scientifique . . . . .            | 26 |
| Titre II. — Dépenses de capital :                         |    |
| Section 34. — Gendarmerie proprement dite . . . . .       | 27 |
| Titre IV. — Section particulière . . . . .                | 29 |
| Tableau synthétique des cadres et des effectifs . . . . . | 31 |

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| Titel I. — Lopende uitgaven :                                        |    |
| Sectie 31. — Eigenlijke Rijkswacht . . . . .                         | 14 |
| Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek . . . . .                    | 26 |
| Titel II. — Kapitaaluitgaven :                                       |    |
| Sectie 34. — Eigenlijke Rijkswacht . . . . .                         | 27 |
| Titel IV. — Afzonderlijke sectie . . . . .                           | 29 |
| Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting . . . . . | 31 |

**PROJET DE LOI**

BAUDOUIN,  
Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre de la Défense nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES  
(TITRE I)  
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL  
(TITRE II)**

**ARTICLE 1<sup>er</sup>**

Il est ouvert, pour les dépenses de la Gendarmerie, affectées à l'année budgétaire 1984 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

**ONTWERP VAN WET**

BOUDEWIJN,  
Koning der Belgen,

*Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN  
(TITEL I)  
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN  
(TITEL II)**

**ARTIKEL 1**

Voor de uitgaven van de Rijkswacht voor het begrotingsjaar 1984, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

|                               | Crédits<br>non dissociés<br>—<br><i>Niet-gesplitste<br/>kredieten</i> | Crédits dissociés<br>—<br><i>Gesplitste kredieten</i>              |                                                                           |                   |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|                               |                                                                       | Crédits<br>d'engagement<br>—<br><i>Vastleggings-<br/>kredieten</i> | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br><i>Ordonnancerings-<br/>kredieten</i> |                   |
| <b>TITRE I</b>                |                                                                       |                                                                    |                                                                           | <b>TITEL I</b>    |
| Dépenses courantes . . . . .  | 15 242,3                                                              | 83,9                                                               | 51,3                                                                      | Lopende uitgaven. |
| <b>TITRE II</b>               |                                                                       |                                                                    |                                                                           | <b>TITEL II</b>   |
| Dépenses de capital . . . . . | 174,8                                                                 | 321,8                                                              | 380,0                                                                     | Kapitaaluitgaven. |
| <b>Totaux . . . . .</b>       | <b>15 417,1</b>                                                       | <b>405,7</b>                                                       | <b>431,3</b>                                                              | <b>Totalen.</b>   |

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES  
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES  
(TITRE I)**

**ART. 2**

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouvertures de crédit au même titre que les dépenses fixes.

**ART. 3**

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

**ART. 4**

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent porter sur des sommes qui seront dues par l'Etat du chef d'obligations nées à sa charge au cours d'années antérieures à l'année budgétaire :

Titre I, section 31, article 11.03, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour accidents de travail;

Titre I, section 31, article 12.01;

Titre I, section 31, article 12.04;

Titre I, section 31, article 12.05, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour dégâts matériels;

Titre I, section 31, article 12.20.01, uniquement pour ce qui concerne les fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés et les prothèses dentaires et chirurgicales;

Titre I, section 31, article 33.05.

**TITRE IV**

**SECTION PARTICULIERE**

**ART. 5**

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 5 800 000 francs pour les recettes et à 3 600 000 francs pour les dépenses.

**ART. 6**

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

**BIJZONDERE BEPALINGEN  
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN  
(TITEL I)**

**ART. 2**

De vergoedingen voor begrafeniskosten, alsmede het kraamgeld, mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken zoals de vaste uitgaven.

**ART. 3**

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provisionele voorschotten te betalen.

**ART. 4**

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de kredieten die op de hierna opgesomde artikels ingeschreven zijn sommen beogen die de Staat zal verschuldigd zijn wegens verbintenissen ontstaan te zijnen laste tijdens jaren die aan het begrotingsjaar voorafgaan :

Titel I, sectie 31, artikel 11.03, slechts wat de vergoedingen voor arbeidsongevallen betreft;

Titel I, sectie 31, artikel 12.01;

Titel I, sectie 31, artikel 12.04;

Titel I, sectie 31, artikel 12.05, slechts wat de vergoedingen voor materiële schade betreft;

Titel I, sectie 31, artikel 12.20.01, slechts wat de leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers alsmede hetgeen tand- en heelkundige prothesen betreft;

Titel I, sectie 31, artikel 33.05.

**TITEL IV**

**AFZONDERLIJKE SECTIE**

**ART. 5**

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 5 800 000 frank voor de ontvangsten en op 3 600 000 frank voor de uitgaven.

**ART. 6**

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

Ces fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 1983.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre de la Justice,*

J. GOL.

*Le Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

CH.-F. NOTHOMB.

*Le Ministre du Budget,*

Ph. MAYSTADT.

*Le Ministre de la Défense nationale,*

A. VREVEN.

Deze fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd zijn door het teken A aangeduid.

Gegeven te Brussel, 16 november 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Minister van Justitie,*

J. GOL.

*De Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*

CH.-F. NOTHOMB.

*De Minister van Begroting,*

Ph. MAYSTADT.

*De Minister van Landsverdediging,*

A. VREVEN.

**TITRE I — DEPENSES COURANTES**  
(En millions de francs)

**TITEL I — LOPENDE UITGAVEN**  
(In miljoenen franken)

| Articles                                    | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | CREDITS<br>—<br>KREDIETEN | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Artikelen     |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| SECTION 31                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |
| GENDARMERIE PROPUREMENT DITE                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |
| CHAPITRE I                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |
| DEPENSES DE CONSOMMATION                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |
| (Dépenses courantes pour biens et services) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |
| § 1. Salaires et charges sociales           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |
| 11.03<br>(11)                               | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961) (1)) . . . |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |
|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 11 667,3                  | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961) (1)). | 11.03<br>(11) |
| 11.04<br>(14)                               | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 710,0                     | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 11.04<br>(14) |
| 11.11<br>(35)                               | Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0,1                       | Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 11.11<br>(35) |
| 11.12<br>(38)                               | Salaires en nature : vivres et habillement . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3,5                       | Loon in natura : voeding en kleding . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 11.12<br>(38) |
| Total pour le § 1 . . . . .                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12 380,9                  | Total voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES  
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN  
(In miljoenen franken)

| Articles                                                | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | CREDITS<br>—<br>KREDIETEN | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Artikelen     |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               |
| 12.01<br>(14)                                           | Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1) . . . . .                                                                                                         | 3,8                       | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).                                                                                               | 12.01<br>(14) |
| 12.02<br>(17)                                           | Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fouritures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration . . . . .                                                                                         | 226,0                     | Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.                                                                       | 12.02<br>(17) |
| 12.03<br>(20)                                           | Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon, vapeur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 197,5                     | Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen, stoom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12.03<br>(20) |
| 12.04<br>(23)                                           | Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information à la Gendarmerie (1) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 280,4                     | Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij de Rijkswacht (1).                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12.04<br>(23) |
| 12.05<br>(26)                                           | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, ainsi que les indemnités pour frais de déplacement alloués à certains membres de la famille de gendarmes ou de militaires gravement malades, accidentés ou décédés) (1) . . . . . | 1 193,8                   | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de vervoerkosten, alsmede de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van rijkswachters of militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn) (1). | 12.05<br>(26) |
| 12.06<br>(29)                                           | Loyers de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens                                                                                                                                               | 456,4                     | Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.                                                                  | 12.06<br>(29) |
| Total pour les articles 12.01 à 12.06 . . . . .         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2 357,9                   | Totaal voor de artikels 12.01 tot 12.06.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |

| 12.20                                                                                                                                               | Dépenses spécifiques à la Gendarmerie :<br>(Les frais d'hospitalisation à l'étranger peuvent être payés par provision.)                              | Spécifiques uitgaven voor de Rijkswacht :<br>(De kosten voor verpleging in het buitenland mogen bij wijze van provisie betaald worden.)      | 12.20 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| (72)                                                                                                                                                | 01. (1) . . . . .                                                                                                                                    | 01. (1). 115,0                                                                                                                               | (72)  |
| (73)                                                                                                                                                | 02. Crédits d'engagement . . . . .                                                                                                                   | 40,0                                                                                                                                         | (73)  |
|                                                                                                                                                     | Crédits d'ordonnancement . . . . .                                                                                                                   | 30,0                                                                                                                                         |       |
| 12.21                                                                                                                                               | Utilisation de moyens de transport terrestre et aérien, propriété de l'Etat<br>(y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués : | Gebruik van vervoermiddelen te land en in de lucht, eigendom van de Staat (vervangstukken ingegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen : | 12.21 |
| (75)                                                                                                                                                | 01. . . . .                                                                                                                                          | 01. 350,0                                                                                                                                    | (75)  |
| (76)                                                                                                                                                | 02. Crédits d'engagement . . . . .                                                                                                                   | 43,9                                                                                                                                         | (76)  |
|                                                                                                                                                     | Crédits d'ordonnancement . . . . .                                                                                                                   | 21,3                                                                                                                                         |       |
|                                                                                                                                                     | <b>Total pour le § 2 . . . . .</b>                                                                                                                   | <b>2 822,9</b>                                                                                                                               |       |
|                                                                                                                                                     | <b>Crédits d'engagement . . . . .</b>                                                                                                                | <b>83,9</b>                                                                                                                                  |       |
|                                                                                                                                                     | <b>Crédits d'ordonnancement . . . . .</b>                                                                                                            | <b>51,3</b>                                                                                                                                  |       |
|                                                                                                                                                     | <b>Total pour le chapitre I . . . . .</b>                                                                                                            | <b>15 203,8</b>                                                                                                                              |       |
|                                                                                                                                                     | <b>Crédits d'engagements . . . . .</b>                                                                                                               | <b>83,9</b>                                                                                                                                  |       |
|                                                                                                                                                     | <b>Crédits d'ordonnancement . . . . .</b>                                                                                                            | <b>51,3</b>                                                                                                                                  |       |
| <div> <div>CHAPITRE III</div> <div>TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS</div> <div>Autres subventions aux entreprises</div> </div> |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                              |       |
| 32.01                                                                                                                                               | Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées . . . . .                                                         | Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties.                                                            | 32.01 |
| (97)                                                                                                                                                |                                                                                                                                                      | 10,5                                                                                                                                         | (97)  |

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

**TITRE I — DEPENSES COURANTES**  
(En millions de francs)

**TITEL I — LOPENDE UITGAVEN**  
(In miljoenen franken)

| Articles                                                                           | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | CREDITS<br>—<br>KREDIETEN | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Artikelen     |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Transferts de revenus aux ménages</b>                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |
| 33.05<br>(21)                                                                      | Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés (1) . . . .                                                                                                                                                                                                 | 15,0                      | Schadeloosstelling van derden met inbegrip van opreisingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden (1).                                                                                                                                                                    | 33.05<br>(21) |
|                                                                                    | Total pour le chapitre III . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 25,5                      | Totaal voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |
| <b>Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |
| 41.01<br>(81)                                                                      | Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (ORAF) . . . . .<br>(La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale.) | 12,5                      | Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB).<br>(Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.) | 41.01<br>(81) |
| 41.03<br>(87)                                                                      | Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les dépenses d'exploitation de cet office ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                                                                                                  | —                         | Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de exploitatieuitgaven van deze dienst ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                       | 41.03<br>(87) |
|                                                                                    | Total pour le chapitre IV . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12,5                      | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |
|                                                                                    | Total pour la section 31. — Gendarmerie proprement dite . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15 241,8                  | Totaal voor sectie 31. — Eigenlijke Rijkswacht.                                                                                                                                                                                                                                                               |               |
|                                                                                    | Crédits d'engagement . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 83,9                      | Vastleggingskredieten.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               |
|                                                                                    | Crédits d'ordonnancement . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 51,3                      | Ordonnanceringskredieten.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |

**CHAPITRE IV**

**HOOFDSTUK IV**

**TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

**INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID**



## RECHERCHE SCIENTIFIQUE

## CHAPITRE I

## DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*12.25  
(16)

Crédits spéciaux de recherche scientifique . . . . .  
 (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial  
 créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre I, du présent budget.)

0,5

Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek . . . . . 12.25  
 (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven  
 naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofd-  
 stuk I, van deze begroting geopend werd.) (16)

Total pour le chapitre I . . . . . 0,5

Totaal voor hoofdstuk I.

Total pour la section 32. — Recherche scientifique . . . . . 0,5

Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.

TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES . . . . . 15 242,3

TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits d'engagement . . . . . 83,9

Vastleggingskredieten.

Crédits d'ordonnancement . . . . . 51,3

Ordonnanceringskredieten.

( 9 )

5-X (1983-1984) N° 1

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

**TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL**  
(En millions de francs)

**TITEL II — KAPITAALUITGAVEN**  
(In miljoenen franken)

| Articles                                | LIBELLES                                                                                                    | CREDITS<br>—<br>KREDIETEN | TEKSTEN                                                                                             | Artikelen |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>SECTION 34</b>                       |                                                                                                             |                           |                                                                                                     |           |
| <b>GENDARMERIE PROPRIEMENT DITE</b>     |                                                                                                             |                           |                                                                                                     |           |
| <b>CHAPITRE VII</b>                     |                                                                                                             |                           |                                                                                                     |           |
| <b>INVESTISSEMENTS (CIVILS)</b>         |                                                                                                             |                           |                                                                                                     |           |
| <b>Achats de biens meubles durables</b> |                                                                                                             |                           |                                                                                                     |           |
| 74.01                                   | Achat de mobilier, de machines, de matériel, de moyens de transport<br>(terrestre et aérien) et d'animaux : |                           |                                                                                                     |           |
| (56)                                    | 01. . . . .                                                                                                 | 154,8                     |                                                                                                     |           |
| (57)                                    | 02. Crédits d'engagement . . . . .                                                                          | 321,8                     |                                                                                                     |           |
|                                         | Crédits d'ordonnancement . . . . .                                                                          | 380,0                     |                                                                                                     |           |
|                                         | <b>Total pour le chapitre VII . . .</b>                                                                     | <b>174,8</b>              | <b>Total pour le chapitre VII.</b>                                                                  |           |
|                                         | <b>Crédits d'engagement . . .</b>                                                                           | <b>321,8</b>              | <b>Vastleggingskredieten.</b>                                                                       |           |
|                                         | <b>Crédits d'ordonnancement . . .</b>                                                                       | <b>380,0</b>              | <b>Ordonnancingskredieten.</b>                                                                      |           |
|                                         |                                                                                                             |                           | Aankoop van duurzame roerende goederen                                                              |           |
|                                         |                                                                                                             |                           | Aankoop van meubilair, machines, materieel, vervoermiddelen (te land<br>en in de lucht) en dieren : | 74.01     |
|                                         |                                                                                                             |                           | 01.                                                                                                 | (56)      |
|                                         |                                                                                                             |                           | 02. Vastleggingskredieten                                                                           | (57)      |
|                                         |                                                                                                             |                           | Ordonnancingskredieten.                                                                             |           |

SECTION 34

GENDARMERIE PROPRIEMENT DITE

EIGENLIJKE RIJKSWACHT

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van meubilair, machines, materieel, vervoermiddelen (te land  
en in de lucht) en dieren :

01.

02. Vastleggingskredieten

Ordonnancingskredieten.

Total pour le chapitre VII.

Vastleggingskredieten.

Ordonnancingskredieten.

## CHAPITRE VIII

## OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

## Octrois de crédits et participations aux entreprises

81.01 (55) Avance récupérable à la masse d'habillement et d'équipement de la Gendarmerie . . . . . 20,0

Total pour le chapitre VIII . . . . . 20,0

Total pour la section 34. — Gendarmerie proprement dite . . . . . 174,8

Crédits d'engagement . . . . . 321,8

Crédits d'ordonnancement . . . . . 380,0

TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL . . . . . 174,8

Crédits d'engagement . . . . . 321,8

Crédits d'ordonnancement . . . . . 380,0

TOTAL GENERAL (TITRE I ET TITRE II) . . . . . 15 417,1

Crédits d'engagement . . . . . 405,7

Crédits d'ordonnancement . . . . . 431,3

## HOOFDSTUK VIII

## KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

## Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

81.01 (55) Terugvorderbaar voorschot aan het kledings- en uitrustingsfonds van de Rijkswacht. . . . . 81.01 (55)

Total voor hoofdstuk VIII. . . . . 20,0

Total voor sectie 34. — Eigenlijke Rijkswacht. . . . . 174,8

Vastleggingskredieten. . . . . 321,8

Ordonnanceringskredieten. . . . . 380,0

TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN. . . . . 174,8

Vastleggingskredieten. . . . . 321,8

Ordonnanceringskredieten. . . . . 380,0

ALGEMEEN TOTAAL (TITEL I EN TITEL II). . . . . 15 417,1

Vastleggingskredieten. . . . . 405,7

Ordonnanceringskredieten. . . . . 431,3

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE  
(En millions de francs)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE  
(In miljoenen franken)

(In miljoenen franken)

| Article                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Littera | Mode de disposition | LIBELLES | Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1984<br>—<br>Saldo op 1 januari 1984 | Recettes de l'année<br>—<br>Ontvangsten van het jaar | Dépenses de l'année<br>—<br>Uitgaven van het jaar | Solde au 31 décembre 1984<br>—<br>Saldo op 31 december 1984 | TEKSTEN | Artikel | Littera | Wijze van beschikking |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------------------|
| SECTION I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         |                     |          |                                                                       |                                                      |                                                   |                                                             |         |         |         |                       |
| <div> <div>DEPENSES DE L'ETAT<br/>SUR RESSOURCES AFFECTEES</div> <div>CHAPITRE I</div> <div> <div>FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT<br/>PAR DES CREDITS BUDGETAIRES</div> <div> <div>60 (44)</div> <div>A</div> <div>Fonds spécial de la recherche scientifique de la Gendarmerie . . . . .</div> <div>4,2</div> <div>0,5</div> <div>0,5</div> <div>4,2</div> <div>Spéciaal fonds voor wetenschappelijk onderzoek van de Rijkswacht.</div> <div>60 (44)</div> <div>03</div> <div>A</div> </div> <div> <div>Totaux pour le chapitre I . . .</div> <div>4,2</div> <div>0,5</div> <div>0,5</div> <div>4,2</div> <div>Totaal voor hoofdstuk I.</div> </div> </div> </div>                                                                                                      |         |                     |          |                                                                       |                                                      |                                                   |                                                             |         |         |         |                       |
| <div> <div>CHAPITRE II</div> <div>FONDS DE REMPLUI<br/>DE CREDITS BUDGETAIRES</div> <div> <div>63 (77)</div> <div>A</div> <div>Remploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de matières à des tiers, quelle que soit la nature de la dépense . . . . .</div> <div>—</div> <div>5,3</div> <div>3,1</div> <div>2,2</div> <div>Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessies van materieel en stoffen aan derden, onafgezien van de aard van de uitgave.</div> <div>63 (77)</div> <div>05</div> <div>A</div> </div> <div> <div>Totaux pour le chapitre II . . .</div> <div>—</div> <div>5,3</div> <div>3,1</div> <div>2,2</div> <div>Totaal voor hoofdstuk II.</div> </div> </div> |         |                     |          |                                                                       |                                                      |                                                   |                                                             |         |         |         |                       |
| <div> <div>Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées . . . . .</div> <div>4,2</div> <div>5,8</div> <div>3,6</div> <div>6,4</div> <div>Totaal voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.</div> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |                     |          |                                                                       |                                                      |                                                   |                                                             |         |         |         |                       |
| <div> <div>TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE . . . . .</div> <div>4,2</div> <div>5,8</div> <div>3,6</div> <div>6,4</div> <div>TOTAAL VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.</div> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |                     |          |                                                                       |                                                      |                                                   |                                                             |         |         |         |                       |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 novembre 1983.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 16 november 1983.

BAUDOUIN.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :

*Le Ministre de la Justice,*

J. GOL.

Van Koningswege :

*De Minister van Justitie,*

J. GOL.

*Le Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

CH.-F. NOTHOMB.

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*

CH.-F. NOTHOMB.

*Le Ministre du Budget,*

Ph. MAYSTADT.

*De Minister van Begroting,*

Ph. MAYSTADT.

*Le Ministre de la Défense nationale,*

A. VREVEN.

*De Minister van Landsverdediging,*

A. VREVEN.

## PROGRAMME JUSTIFICATIF

## TITRE I

## DEPENSES COURANTES

## SECTION 31

## GENDARMERIE PROPREMENT DITE

## CHAPITRE I

## DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

## § 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961)).

(Voir également l'article 4 du texte de la loi).

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

## TITEL I

## LOPENDE UITGAVEN

## SECTIE 31

## EIGENLIJKE RIJKSWACHT

## HOOFDSTUK I

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

## § 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961)). (Zie ook het artikel 4 in de wettekst).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

| 1984     | 1983               | 1982            |                 |
|----------|--------------------|-----------------|-----------------|
|          |                    | Eng. - Vastl.   | Ordonn.         |
| 11 667,3 | 10 913,8<br>(85,0) | 10 774,8<br>(—) | 11 035,4<br>(—) |

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

| Classification économique :                               | 1984     | 1983              | 1982           |                | Economische classificatie :                                     |
|-----------------------------------------------------------|----------|-------------------|----------------|----------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                           |          |                   | Eng. - Vastl.  | Ordonn.        |                                                                 |
| 111 Salaire proprement dit . . . . .                      | 10 246,8 | 9 676,6<br>(85,0) | 9 408,5<br>(—) | 9 634,7<br>(—) | 111 Eigenlijk loon.                                             |
| dont :                                                    |          |                   |                |                | waarvan :                                                       |
| — retenues veuves et orphelins . . . . .                  | 686,2    | 666,4             | 551,6          | 565,6          | — afhoudingen weduwen en wezen.                                 |
| — retenues sécurité sociale . . . . .                     | 207,1    | 210,0             | 188,0          | 192,7          | — werknemersbijdragen sociale zekerheid.                        |
| Décomposition :                                           |          |                   |                |                | Samenstelling :                                                 |
| Traitements barémiques . . . . .                          | 3 908,5  | 3 960,0<br>(85,0) | 4 000,6        | 4 101,5        | Barema bezoldigingen.                                           |
| Promotions de grade et augmentations barémiques . . . . . | 113,3    | 144,8             | 143,8          | 147,4          | Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.                     |
| Recrutements dans les limites des cadres . . . . .        | 110,9    | 87,1              | 94,9           | 97,3           | Aanwervingen binnen de perken van de kaders.                    |
| Réduction pour départs et mises à la pension . . . . .    | —224,0   | —212,6            | —237,8         | —243,8         | Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. |
| Majoration index . . . . .                                | 5 754,7  | 5 477,1           | 4 847,8        | 4 959,0        | Verhoging index.                                                |
| Allocation de foyer et de résidence . . . . .             | 86,1     | 88,6              | 87,4           | 89,6           | Haard- en standplaatstoelage.                                   |
| Majoration index . . . . .                                | 115,6    | 131,6             | 106,2          | 108,9          | Verhoging index.                                                |
| Allocation de fin d'année . . . . .                       | 381,7    | —                 | 365,6          | 374,8          | Eindejaarstoelage.                                              |
| Totaux . . . . .                                          | 10 246,8 | 9 676,6<br>(85,0) | 9 408,5        | 9 634,7        | Totalen.                                                        |

|                                                | 1984            | 1983            | 1982                    |                                      |
|------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-------------------------|--------------------------------------|
|                                                |                 |                 | Eng. - Vastl. — Ordonn. |                                      |
| 112 Allocations directes . . . . .             | 1 013,8         | 820,4           | 996,7                   | 1 021,8                              |
|                                                |                 |                 |                         | 112 Directe toelagen.                |
| <i>Décomposition :</i>                         |                 |                 |                         | <i>Samenstelling :</i>               |
| Pécule de vacances . . . . .                   | 402,5           | 417,4           | 431,0                   | 441,9                                |
|                                                |                 |                 |                         | Vakantiegeld.                        |
| Allocations familiales . . . . .               | 361,6           | 124,5           | 217,5                   | 223,0                                |
|                                                |                 |                 |                         | Kinderbijslagen.                     |
| Allocations de naissance . . . . .             | 10,1            | 3,8             | 6,1                     | 6,2                                  |
|                                                |                 |                 |                         | Kraamgeld.                           |
| Indemnités pour frais funéraires . . . . .     | 1,2             | 1,2             | 1,2                     | 1,2                                  |
|                                                |                 |                 |                         | Vergoedingen voor begrafeniskosten.  |
| Indemnités pour accidents du travail . . . . . | 8,0             | 8,1             | —                       | —                                    |
|                                                |                 |                 |                         | Vergoedingen voor arbeidsongevallen. |
| Majoration index . . . . .                     | 230,4           | 265,4           | 340,9                   | 349,5                                |
|                                                |                 |                 |                         | Verhoging index.                     |
| <b>Totaux . . . . .</b>                        | <b>1 013,8</b>  | <b>820,4</b>    | <b>996,7</b>            | <b>1 021,8</b>                       |
|                                                |                 |                 |                         | Totaal.                              |
| 113 Contributions patronales :                 |                 |                 |                         | 113 Werkgeversbijdragen :            |
| — aux assurances sociales . . . . .            | 406,3           | 416,4           | 369,2                   | 378,5                                |
|                                                |                 |                 |                         | — aan sociale verzekeringen.         |
| 114 Soldes . . . . .                           | 0,4             | 0,4             | 0,4                     | 0,4                                  |
|                                                |                 |                 |                         | 114 Soldijen.                        |
| <b>Totaux généraux . . . . .</b>               | <b>11 667,3</b> | <b>10 913,8</b> | <b>10 774,8</b>         | <b>11 035,4</b>                      |
|                                                |                 | (85,0)          | (—)                     | (—)                                  |
|                                                |                 |                 |                         | Algemene totalen.                    |

*Répartition :*

(En milliers de francs)

## Rémunération du personnel militaire :

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| — Militaires appointés . . . . . | 11 158 162 |
| — Solde des miliciens . . . . .  | 403        |

## Rémunération du personnel civil :

|                                                         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|
| — Personnel définitif . . . . .                         | 5 821   |
| — Personnel de nettoyage . . . . .                      | 365 004 |
| — Personnel contractuel engagé temporairement . . . . . | 111 204 |
| — Stagiaires . . . . .                                  | 14 424  |

Total . . . . . 11 655 018

(Voir tableau synthétique des cadres et des effectifs.)

Rémunération des personnes, autres que les officiers, chargées d'une mission d'enseignement à l'Ecole royale de Gendarmerie, pour qui cet enseignement constitue une fonction accessoire et qui exercent en même temps un emploi de carrière dans un service de l'Etat . . . . .

4 282

Indemnités pour réparation des dommages, autres que matériels, causés aux membres du personnel de la Gendarmerie qui ne sont pas soumis à la législation sur les accidents du travail, victimes d'accidents, alors qu'ils sont en service ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961); en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime . . . . .

8 000

Total de l'article 11.03 . . . . . 11 667 300

L'augmentation de 753,5 millions de francs résulte essentiellement de la hausse de l'index et de l'ajournement du paiement de l'allocation de fin d'année de 1983.

*Verdeling :*

(In duizendtallen franken)

## Bezoldiging van het militair personeel :

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| — Weddetrekkende militairen . . . . . | 11 158 162 |
| — Soldij van de miliciens . . . . .   | 403        |

## Bezoldiging van het burgerlijk personeel :

|                                                          |         |
|----------------------------------------------------------|---------|
| — Vastaangesteld personeel . . . . .                     | 5 821   |
| — Schoonmaakpersoneel . . . . .                          | 365 004 |
| — Tijdelijk aangeworven contractueel personeel . . . . . | 111 204 |
| — Stagiairs . . . . .                                    | 14 424  |

Totaal . . . . . 11 655 018

(Zie synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.)

Bezoldiging van de personen, andere dan officieren, belast met een leeropdracht aan de Koninklijke Rijkswachtschool, voor wie dit onderwijs een bijbetrekking vormt en die tevens een loopbaanbetrekking uitoefenen in een dienst van de Staat . . . . .

4 282

Vergoedingen tot herstel van schade, andere dan stoffelijke, berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van de Rijkswacht die niet onderworpen zijn aan de wetgeving op de arbeidsongevallen, slachtoffers van ongevallen of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961); in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer . . . . .

8 000

Totaal van artikel 11.03 . . . . . 11 667 300

De stijging met 753,5 miljoen frank vloeit hoofdzakelijk voort uit de indexstijging en de verdaging van de betaling van de eindejaars-toelage van 1983.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

| Classification économique :                                                                                                                         | (En millions de francs) |                 | (In miljoenen franken)                                                                                                                             |                         | Economische classificatie : |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                                                     | 1984                    | 1983            | 1982                                                                                                                                               | Eng. - Vastl. — Ordonn. |                             |
| 111 Salaire proprement dit . . . . .                                                                                                                | 710,0                   | 667,0<br>(80,0) | 574,0<br>(27,0)                                                                                                                                    | 564,2<br>(—)            | 111 Eigenlijk loon.         |
| <b>Répartition :</b>                                                                                                                                |                         |                 |                                                                                                                                                    |                         |                             |
|                                                                                                                                                     | (En milliers de francs) |                 | <b>Verdeling :</b>                                                                                                                                 |                         | (In duizendtallen franken)  |
| Allocation aux titulaires de certaines fonctions et aux officiers chargés d'une mission d'enseignement à l'Ecole royale de la Gendarmerie . . . . . |                         | 2 006           | Toelage aan de titularissen van sommige betrekkingen en aan de officieren belast met een leeropdracht in de Koninklijke Rijkswachtschool . . . . . |                         | 2 006                       |
| Allocation de fonctions spéciales aux officiers de Gendarmerie . . . . .                                                                            |                         | 69 577          | Toelage voor bijzondere functies aan de officieren van de Rijkswacht . . . . .                                                                     |                         | 69 577                      |
| Indemnité aux militaires titulaires de la décoration militaire . . . . .                                                                            |                         | 1               | Vergoeding aan de militairen houders van het militair ere-teken . . . . .                                                                          |                         | 1                           |
| Allocation de commandant de brigade . . . . .                                                                                                       |                         | 12 096          | Toelage voor brigadecommandant . . . . .                                                                                                           |                         | 12 096                      |
| Allocation accordée aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste . . . . .                                                               |                         | 1               | Toelage aan militairen die de opleiding tot parachutist hebben ontvangen . . . . .                                                                 |                         | 1                           |
| Allocation de danger pour neutralisation de charges ou d'engins explosifs . . . . .                                                                 |                         | 10              | Gevaartoeelage voor het neutraliseren van ladingen of van ontploffingstuigen . . . . .                                                             |                         | 10                          |
| Allocation pour certaines prestations de longue durée . . . . .                                                                                     |                         | 50              | Toelage voor bepaalde langdurige prestaties . . . . .                                                                                              |                         | 50                          |
| Allocation pour travaux ou prestations revêtant un caractère spécialement incommode ou insalubre . . . . .                                          |                         | 85              | Toelage voor werken of prestaties van bijzonder hinderlijke of ongezonde aard . . . . .                                                            |                         | 85                          |
| Indemnité du chef de travaux utiles à la collectivité . . . . .                                                                                     |                         | 15              | Vergoeding voor werken nuttig aan de gemeenschap . . . . .                                                                                         |                         | 15                          |
| Allocations aéronautiques aux militaires participant au service aérien d'une des Forces armées . . . . .                                            |                         | 1 056           | Luchtvaarttoelagen verschuldigd aan de militairen die deelnemen aan de luchtdienst van de Krijgsmacht delen . . . . .                              |                         | 1 056                       |
| Indemnités spéciales d'accident aéronautique . . . . .                                                                                              |                         | 2 080           | Bijzondere vergoedingen wegens luchtvaartongeval . . . . .                                                                                         |                         | 2 080                       |
| Allocation pour prestations de service le samedi, le dimanche ou un jour férié . . . . .                                                            |                         | 380 000         | Toelage voor dienstprestaties op een zaterdag, een zondag of een feestdag . . . . .                                                                |                         | 380 000                     |
| Allocation de danger pour travaux effectués dans le vide sans garde-fou . . . . .                                                                   |                         | 1               | Gevaartoeelage voor werken die hoog en zonder leuning worden uitgevoerd . . . . .                                                                  |                         | 1                           |
| Allocation pour prestations supplémentaires . . . . .                                                                                               |                         | 123 836         | Toelage voor bijkomende prestaties . . . . .                                                                                                       |                         | 123 836                     |
| Allocation pour prestations de nuit . . . . .                                                                                                       |                         | 58 888          | Toelage voor nachtprestaties . . . . .                                                                                                             |                         | 58 888                      |
| Indemnité de promotion sociale à certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat . . . . .                                                    |                         | 15              | Vergoeding van sociale promotie aan sommige categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel . . . . .                                        |                         | 15                          |
| Allocation aux officiers médecins, vétérinaires, pharmaciens et dentistes en service à l'étranger . . . . .                                         |                         | 1               | Toelage aan de officieren-geneesheren, -veeartsen, -apothekers en -tandartsen in dienst in het buitenland . . . . .                                |                         | 1                           |
| Allocation forfaitaire mensuelle pour les membres de la police spéciale de la route et de la police spéciale des autoroutes . . . . .               |                         | 60 051          | Maandelijks forfaitaire toelage voor de leden van de bijzondere wegpolicie en van de bijzondere autowegpolicie . . . . .                           |                         | 60 051                      |
| Allocation aux sous-officiers commandant une section de la prévôté auprès des forces belges en Allemagne . . . . .                                  |                         | 230             | Toelage aan onderofficieren die het bevel voeren over een provooostsectie bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland . . . . .                   |                         | 230                         |
| Allocation pour travaux ou prestations présentant un danger d'intoxication ou d'irradiation . . . . .                                               |                         | 1               | Toelage voor werken of prestaties die een gevaar voor intoxicatie of bestraling inhouden . . . . .                                                 |                         | 1                           |
| <b>Total de l'article 11.04 . . . . .</b>                                                                                                           |                         | <b>710 000</b>  | <b>Totaal van artikel 11.04 . . . . .</b>                                                                                                          |                         | <b>710 000</b>              |

L'augmentation de 43 millions de francs par rapport aux crédits ajustés de 1983 est essentiellement due à la hausse des dépenses qui sont liées à l'indice des prix à la consommation.

De vermeerdering met 43 miljoen frank ten opzichte van de aangepaste kredieten van 1983 is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de uitgaven die aan de index der consumptieprijzen gekoppeld zijn.



ART. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée.*

ART. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben.*

| Classification économique :                                    | (En millions de francs) |      | (In miljoenen franken) |                         | Economische classificatie :                        |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------|------|------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------|
|                                                                | 1984                    | 1983 | 1982                   | Eng. - Vastl. — Ordonn. |                                                    |
| 113 Contributions patronales aux assurances sociales . . . . . | 0,1                     | 0,1  | 0,1                    | 0,1                     | 113 Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. |

ART. 11.12. — *Salaires en nature : vivres et habillement.*

ART. 11.12. — *Loon in natura : voeding en kleding.*

| Classification économique :      | (En millions de francs) |      | (In miljoenen franken) |                         | Economische classificatie : |
|----------------------------------|-------------------------|------|------------------------|-------------------------|-----------------------------|
|                                  | 1984                    | 1983 | 1982                   | Eng. - Vastl. — Ordonn. |                             |
| 115 Salaires en nature . . . . . | 3,5                     | 2,5  | 3,5                    | 4,1                     | 115 Loon in natura.         |

*Répartition :*

|                                             | (En milliers de francs) |
|---------------------------------------------|-------------------------|
| Allocation pour rations de vivres . . . . . | 1 000                   |
| Achat d'habillement . . . . .               | 2 500                   |
| Total de l'article 11.12 . . . . .          | 3 500                   |

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(Voir également l'article 4 du texte de la loi.)

*Verdeling :*

|                                                 | (In duizendtallen franken) |
|-------------------------------------------------|----------------------------|
| Toelage voor levensmiddelenrantsoenen . . . . . | 1 000                      |
| Aankoop van kleding . . . . .                   | 2 500                      |
| Totaal van artikel 11.12 . . . . .              | 3 500                      |

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

| Classification économique :              | (En millions de francs) |      | (In miljoenen franken) |                         | Economische classificatie :  |
|------------------------------------------|-------------------------|------|------------------------|-------------------------|------------------------------|
|                                          | 1984                    | 1983 | 1982                   | Eng. - Vastl. — Ordonn. |                              |
| 121 Dépenses générales de fonctionnement | 3,8                     | 3,6  | 3,6                    | 5,9                     | 121 Algemene werkingskosten. |

*Répartition :*

|                                                                                              | (En milliers de francs) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Honoraires d'avocats . . . . .                                                               | 600                     |
| Honoraires de médecins et vétérinaires civils . . . . .                                      | 2 200                   |
| Honoraires de professeurs civils . . . . .                                                   | 90                      |
| Honoraires de conférenciers . . . . .                                                        | 7                       |
| Rémunération d'experts et de techniciens, étrangers à l'administration . . . . .             | 600                     |
| Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant . . . . .                                   | 1                       |
| Salaire de maréchaux-ferrants civils . . . . .                                               | 1                       |
| Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat . . . . . | 1                       |
| Frais de procédure et autres frais de justice . . . . .                                      | 300                     |
| Total de l'article 12.01 . . . . .                                                           | 3 800                   |

*Verdeling :*

|                                                                                       | (In duizendtallen franken) |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Erelonen van advocaten . . . . .                                                      | 600                        |
| Erelonen van burgerlijke geneesheren en dierenartsen . . . . .                        | 2 200                      |
| Erelonen van burgerlijke lerars . . . . .                                             | 90                         |
| Erelonen van voordrachthouders . . . . .                                              | 7                          |
| Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici . . . . . | 600                        |
| Huisvesting met of zonder voeding bij de inwoner . . . . .                            | 1                          |
| Loon van burgerlijke hoefsmeden . . . . .                                             | 1                          |
| Reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen . . . . .    | 1                          |
| Rechtsplegingskosten en andere proceskosten . . . . .                                 | 300                        |
| Totaal van artikel 12.01 . . . . .                                                    | 3 800                      |

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

| Classification économique :              | (En millions de francs) |                | (In miljoenen franken) |                         | Economische classificatie :  |
|------------------------------------------|-------------------------|----------------|------------------------|-------------------------|------------------------------|
|                                          | 1984                    | 1983           | 1982                   | Eng. - Vastl. — Ordonn. |                              |
| 121 Dépenses générales de fonctionnement | 226,0                   | 228,2<br>(9,3) | 177,7<br>(0,2)         | 186,4<br>(—)            | 121 Algemene werkingskosten. |

## Répartition :

(En milliers de francs)

|                                                                                     |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Franchissement de correspondance . . . . .                                          | 25 000  |
| Télégrammes, téléphone et télex . . . . .                                           | 90 254  |
| Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux . . . . .                    | 4 792   |
| Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures . . . . .            | 48 153  |
| Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques . . . . . | 557     |
| Sous-total des frais de bureau . . . . .                                            | 168 756 |
| Eau . . . . .                                                                       | 7 500   |
| Autres dépenses de consommation . . . . .                                           | 4 483   |
| Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines . . . . .                       | 34 973  |
| Transport . . . . .                                                                 | 1 200   |
| Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration . . . . .            | 5 288   |
| Formation professionnelle . . . . .                                                 | 3 800   |
| Total de l'article 12.02 . . . . .                                                  | 226 000 |

## Verdeling :

(In duizendtallen franken)

|                                                                                           |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Frankering van brieven . . . . .                                                          | 25 000  |
| Telegrammen, telefoon en telex . . . . .                                                  | 90 254  |
| Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen . . . . .                                | 4 792   |
| Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen . . . . .                 | 48 153  |
| Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties . . . . . | 557     |
| Subtotaal van bureaunkosten . . . . .                                                     | 168 756 |
| Water . . . . .                                                                           | 7 500   |
| Andere verbruiksuitgaven . . . . .                                                        | 4 483   |
| Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines . . . . .                         | 34 973  |
| Vervoer . . . . .                                                                         | 1 200   |
| Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven . . . . .                      | 5 288   |
| Beroepsscholing . . . . .                                                                 | 3 800   |
| Totaal van artikel 12.02 . . . . .                                                        | 226 000 |

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon, vapeur.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen, stoom.

| Classification économique :              | (En millions de francs) |       | (In miljoenen franken) |                         | Economische classificatie :  |
|------------------------------------------|-------------------------|-------|------------------------|-------------------------|------------------------------|
|                                          | 1984                    | 1983  | 1982                   | Eng. - Vastl. — Ordonn. |                              |
| 121 Dépenses générales de fonctionnement | 197,5                   | 185,4 | 177,6<br>(0,8)         | 155,1<br>(—)            | 121 Algemene werkingskosten. |

## Répartition :

## Verdeling :

| Nature<br>—<br>Aard | 1984                          | 1983                     |                                | 1982                                   |
|---------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
|                     | Sollicité<br>—<br>Aangevraagd | Ajusté<br>—<br>Aangepast | Initial<br>—<br>Oorspronkelijk | Réalisations<br>—<br>Verwezenlijkingen |

## Electricité. — Elektriciteit :

|                                             |            |           |            |            |
|---------------------------------------------|------------|-----------|------------|------------|
| kWh. — kWh . . . . .                        | 9 955 717  | 7 446 809 | 7 625 272  | 11 109 358 |
| Crédits. — Kredieten . . . . .              | 47 887 000 |           | 35 000 000 | 35 000 000 |
| P.U. — (F/kWh). — E.P.<br>(F/kWh) . . . . . | 4,81       | 4,70      | 4,59       | 4,17       |

## Gaz. — Gas :

|                                      |            |           |            |            |
|--------------------------------------|------------|-----------|------------|------------|
| m³. — m³ . . . . .                   | 4 652 661  | 4 288 194 | 3 952 000  | 5 029 578  |
| Crédits. — Kredieten . . . . .       | 57 693 000 |           | 49 400 000 | 49 400 000 |
| P.U. (m/m³). — E.P. (F/m³) . . . . . | 12,40      | 11,52     | 12,50      | 10,10      |

| Nature<br>—<br>Aard                                                                  | 1984                          | 1983                     |                                | 1982                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                      | Sollicité<br>—<br>Aangevraagd | Ajusté<br>—<br>Aangepast | Initial<br>—<br>Oorspronkelijk | Réalisations<br>—<br>Verwezenlijkingen |
| Gasoil. — Gasoil :                                                                   |                               |                          |                                |                                        |
| L./L. . . . .                                                                        | 5 695 942                     | 6 289 308                | 5 747 100                      | 3 505 565                              |
| Crédits. — Kredieten . .                                                             | 78 604 000                    | 90 000 000               | 90 000 000                     | 48 587 125                             |
| P.U. (F/l). — E.P. (F/l) .                                                           | 13,80                         | 14,31                    | 15,66                          | 13,86                                  |
| Charbon. — Kolen :                                                                   |                               |                          |                                |                                        |
| T./T. . . . .                                                                        | 637                           | 593                      | 555                            | 397                                    |
| Crédits. — Kredieten . .                                                             | 5 332 000                     | 5 000 000                | 5 000 000                      | 3 120 319                              |
| P.U. (F/t).. — E.P. (F/t) .                                                          | 8 376                         | 8 434                    | 9 000                          | 7 850                                  |
| Vapeur. — Stoom :                                                                    |                               |                          |                                |                                        |
| Kcal. . . . .                                                                        | 2 376                         | 1 785                    | 1 946                          | 2 143                                  |
| Crédits. — Kredieten . .                                                             | 7 984 000                     | 6 000 000                | 6 000 000                      | 6 267 739                              |
| P.U. (F/Kcal). —<br>E.P. (F/Kcal). . . . .                                           | 3 360                         | 3 362                    | 3 083                          | 2 925                                  |
| Totaux crédits et réalisations.<br>— Totalen kredieten en<br>verwezenlijkingen . . F |                               |                          |                                |                                        |
|                                                                                      | 197 500 000                   | 185 400 000              | 185 400 000                    | 155 100 000                            |

ART. 12.04. — Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information à la Gendarmerie.

(Voir également l'article 4 du texte de la loi.)

ART. 12.04. — Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij de Rijkswacht.

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

| Classification économique :              | (En millions de francs) |       | (In miljoenen franken) |                         | Economische classificatie :  |
|------------------------------------------|-------------------------|-------|------------------------|-------------------------|------------------------------|
|                                          | 1984                    | 1983  | 1982                   | Eng. - Vastl. — Ordonn. |                              |
| 121 Dépenses générales de fonctionnement | 280,4                   | 265,2 | 257,8                  | 285,6                   | 121 Algemene werkingskosten. |

#### Répartition :

(En milliers de francs)

|                                                                                                                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Rémunération d'experts et de techniciens en matière d'informatique, étrangers à l'administration . . . . .                                                          | 85 114  |
| Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.) . . . . .                                                                                            | 11 000  |
| Location et entretien de machines mécanographiques, électroniques et de reprographie et dépenses connexes (software, etc.) . . . . .                                | 183 836 |
| Frais de scolarité, de participation à des cours, stages, séminaires, congrès, conférences, colloques, etc., exclusivement en rapport avec l'informatique . . . . . | 450     |
| Total de l'article 12.04 . . . . .                                                                                                                                  | 280 400 |

L'augmentation de 15,2 millions de francs par rapport aux crédits ajustés de 1983 résulte principalement de la hausse de l'index et de la TVA.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, ainsi que les indemnités pour frais de déplacement allouées à certains membres de la famille de gendarmes ou de militaires gravement malades, accidentés ou décédés).

(Voir également l'article 4 du texte de la loi.)

#### Verdeling :

(In duizendtallen franken)

|                                                                                                                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici inzake informatica . . . . .                                                          | 85 114  |
| Mechanografische produkten (speciaal papier en speciale drukwerken, enz.) . . . . .                                                                               | 11 000  |
| Huur en onderhoud van mechanografische en elektronische machines, reprografen en bijbehorende uitgaven (software, enz.) . . . . .                                 | 183 836 |
| Schoolgeld, deelnemingskosten aan cursussen, stages, seminars, congressen, conferenties, colloquia, enz., uitsluitend met betrekking tot de informatica . . . . . | 450     |
| Totaal van artikel 12.04 . . . . .                                                                                                                                | 280 400 |

De verhoging met 15,2 miljoen frank ten opzichte van de aangepaste kredieten van 1983 vloeit in hoofdzaak voort uit de stijging van de index en van de BTW.

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de vervoerkosten, alsmede de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van rijkswachters of militairen, die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn).

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

| Classification économique :              | (En millions de francs) — (In miljoenen franken) |                   | 1982                    |                | Economische classificatie :  |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------|-------------------------|----------------|------------------------------|
|                                          | 1984                                             | 1983              | Eng. - Vastl. — Ordonn. | —              |                              |
| 121 Dépenses générales de fonctionnement | 1 193,8                                          | 1 153,5<br>(20,0) | 1 050,4<br>(—)          | 1 143,9<br>(—) | 121 Algemene werkingskosten. |

## Répartition :

(En milliers de francs)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Indemnité forfaitaire aux membres du personnel de la Gendarmerie affectés :                                                                                                                                                                                                      |         |
| — Aux brigades de surveillance et de recherche . . .                                                                                                                                                                                                                             | 65 457  |
| — Aux détachements judiciaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| — Aux services de Sécurité militaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| — A la Prévôté . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| Frais de changement de résidence . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| Indemnité pour frais de tenue et d'équipement ainsi que pour premier équipement . . . . .                                                                                                                                                                                        | 266 713 |
| Indemnité pour chien policier . . . . .                                                                                                                                                                                                                                          | 2 011   |
| Indemnité de monture . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 700     |
| Indemnité de bicyclette . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                | 8 434   |
| Allocation de logement au personnel subalterne . . .                                                                                                                                                                                                                             | 740 368 |
| Indemnité kilométrique pour l'usage, en mission de service, d'un véhicule personnel à moteur . . . . .                                                                                                                                                                           | 818     |
| Missions et déplacements à l'intérieur du pays :                                                                                                                                                                                                                                 |         |
| — Indemnités . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           | 58 516  |
| — Frais de transport . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 8 800   |
| Missions et déplacements à l'étranger :                                                                                                                                                                                                                                          |         |
| — Indemnités . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           | 1 279   |
| — Frais de transport . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 1 041   |
| Cours et stages à l'étrangers :                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| — Indemnités . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           | 315     |
| — Frais de transport . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 420     |
| Frais de réception et de représentation . . . . .                                                                                                                                                                                                                                | 2 198   |
| Intervention de l'Etat dans les frais supplémentaires supportés par certains militaires affectés à une unité stationnée en Belgique pour l'instruction d'enfants qui sont à leur charge . . . . .                                                                                | 27      |
| Indemnité pour frais de tenue et d'équipement au personnel civil (aumôniers) . . . . .                                                                                                                                                                                           | 68      |
| Indemnité aux militaires appointés des Forces armées affectés à certains quartiers généraux, états-majors et organismes internationaux qui sont installés en Belgique . . . . .                                                                                                  | 14 224  |
| Remboursement des frais réels supportés à l'occasion de l'exécution de missions de recherche de tous renseignements opérationnels, de missions de protection rapprochée ou de missions de surveillance par des membres du personnel de la Gendarmerie qui ne sont pas affectés : |         |
| — A une brigade de surveillance et de recherche . . .                                                                                                                                                                                                                            | 250     |
| — A un détachement judiciaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                          |         |
| — Au service de la Sécurité militaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| — A la Prévôté . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de gendarmes ou de militaires gravement malades, accidentés ou décédés . . . . .                                                                                                                           | 20      |

## Verdeling :

(In duizendtallen franken)

|                                                                                                                                                                                                                                                                    |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Vaste vergoeding aan de personeelsleden van de Rijkswacht gehecht :                                                                                                                                                                                                |         |
| — Aan de bewakings- en opsporingsbrigades . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 65 457  |
| — Aan de gerechtelijke detachementen . . . . .                                                                                                                                                                                                                     |         |
| — Aan de dienst van de Militaire Veiligheid . . . . .                                                                                                                                                                                                              |         |
| — Aan de Provostdienst . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| Kosten wegens verandering van standplaats . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 4 000   |
| Vergoeding voor onkosten aan kleding en uitrusting alsmede voor basisuitrusting . . . . .                                                                                                                                                                          | 266 713 |
| Vergoeding voor gebruik van een eigen politiehond . . .                                                                                                                                                                                                            | 2 011   |
| Vergoeding voor het berijden van een rijpaard . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 700     |
| Vergoeding voor gebruik van een eigen rijwiel . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 8 434   |
| Huisvestingstoelage aan het lager personeel . . . . .                                                                                                                                                                                                              | 740 368 |
| Kilometervergoeding voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen motorvoertuig . . . . .                                                                                                                                                                     | 818     |
| Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :                                                                                                                                                                                                                    |         |
| — Vergoedingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                           | 58 516  |
| — Vervoerkosten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                          | 8 800   |
| Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :                                                                                                                                                                                                                    |         |
| — Vergoedingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                           | 1 279   |
| — Vervoerkosten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                          | 1 041   |
| Cursussen en stages in het buitenland :                                                                                                                                                                                                                            |         |
| — Vergoedingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                           | 315     |
| — Vervoerkosten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                          | 420     |
| Receptie- en representatiekosten . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 2 198   |
| Staatsbijdrage in de bijkomende kosten welke sommige aan een in België gestationeerde eenheid verbonden militairen te dragen hebben voor het onderwijs van te hunnen laste zijnde kinderen . . . . .                                                               | 27      |
| Vergoeding voor onkosten aan kleding en uitrusting aan het burgerlijk personeel (aalmoezeniers) . . . . .                                                                                                                                                          | 68      |
| Vergoeding aan de weddetrekkende militairen van de Krijgsmacht aangewezen voor bepaalde internationale hoofdkwartieren, generale staven en instellingen die in België gevestigd zijn . . . . .                                                                     | 14 224  |
| Terugbetaling van de werkelijke kosten gedragen bij de uitvoering van opdrachten voor opsporing van alle operationele inlichtingen, van opdrachten van nabije bescherming en van bewakingsopdrachten door personeelsleden van de Rijkswacht die niet behoren tot : |         |
| — Een bewakings- en opsporingsbrigade . . . . .                                                                                                                                                                                                                    | 250     |
| — Een gerechtelijk detachement . . . . .                                                                                                                                                                                                                           |         |
| — De dienst van de Militaire Veiligheid . . . . .                                                                                                                                                                                                                  |         |
| — de Provostdienst . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| Vergoedingen voor verplaatsingskosten aan sommige familieleden van rijkswachters of militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn . . .                                                                                                | 20      |

| (En milliers de francs)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                  | (In duizendtallen franken)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Frais de transport de gendarmes ou de militaires, invalides du temps de paix hospitalisés dans des formations hospitalières militaires ou dans des établissements civils . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1                | Vervoerkosten van rijkswachters of militairen, invaliden in vredestijd, opgenomen in militaire of burgerlijke hospitalen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1                |
| Indemnités pour réparation des dommages matériels causés aux membres du personnel de la Gendarmerie, victimes d'accidents ou d'événements particuliers, alors qu'ils sont en service ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961); en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime . . . . . | 150              | Vergoedingen tot herstel van stoffelijke schade berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van de Rijkswacht, slachtoffers van ongevallen of van bijzondere gebeurtenissen of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961); in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer . . . . . | 150              |
| Intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport (abonnements sociaux SNCB, etc.) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 6 190            | Tussenkost van de Staat-werkgever in de transportkosten (sociale abonnements NMBS, enz.) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 6 190            |
| Indemnités d'éloignement au personnel stationné en République fédérale d'Allemagne . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 11 800           | Verwijderingsvergoedingen aan het personeel gestationeerd in de Bondsrepubliek Duitsland . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11 800           |
| <b>Total de l'article 12.05 . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>1 193 800</b> | <b>Totaal van artikel 12.05 . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>1 193 800</b> |

L'augmentation de 40,3 millions de francs par rapport aux crédits ajustés de 1983 résulte essentiellement de la hausse de l'index qui affecte principalement les postes suivants :

— « Indemnité forfaitaire aux membres du personnel de la gendarmerie » : + 7 334 000 francs;

— « Indemnité pour frais de tenue et d'équipement ainsi que pour premier équipement » : + 6 366 000 francs;

— « Allocation de logement au personnel subalterne » : + 26 268 000 francs.

ART. 12.06. — *Loyers de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

De vermeerdering met 40,3 miljoen frank ten opzichte van de aangepaste kredieten van 1983 vloeit hoofdzakelijk voort uit de stijging van de index die voornamelijk de volgende posten beïnvloedt :

— « Vaste vergoeding aan de personeelsleden van de Rijkswacht » : + 7 334 000 frank;

— « Vergoeding voor onkosten aan kleding en uitrusting alsmede voor basisuitrusting » : + 6 366 000 frank;

— « Huisvestingstoelage aan het lager personeel » : + 26 268 000 frank.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

| Classification économique :                     | (En millions de francs) |       | (In miljoenen franken) |                         | Economische classificatie :               |
|-------------------------------------------------|-------------------------|-------|------------------------|-------------------------|-------------------------------------------|
|                                                 | 1984                    | 1983  | 1982                   | Eng. - Vastl. — Ordonn. |                                           |
| 122 Location de bâtiments et terrains . . . . . | 456,4                   | 428,5 | 422,5                  | 364,0                   | 122 Huur van gebouwen en gronden. . . . . |

| Répartition :                                                                                                          |                | Verdeling :                                                                                                                    |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| (En milliers de francs)                                                                                                |                | (In duizendtallen franken)                                                                                                     |                |
| Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. . . . . | 58 887         | Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct. . . . . | 58 887         |
| Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location . . . . .                | 884            | Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen . . . . .                | 884            |
| Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments . . . . .                                   | 395 829        | Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen . . . . .                               | 395 829        |
| Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments n'a pas repris la location . . . . .                                     | 800            | Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur niet heeft overgenomen . . . . .                                     | 800            |
| <b>Total de l'article 12.06 . . . . .</b>                                                                              | <b>456 400</b> | <b>Totaal van artikel 12.06 . . . . .</b>                                                                                      | <b>456 400</b> |

L'augmentation de 27,9 millions de francs est due à la hausse des loyers réclamés par la Régie des Bâtiments.

De verhoging met 27,9 miljoen frank is te wijten aan de door de Regie der Gebouwen gevorderde hogere huurprijzen.

ART. 12.20. — *Dépenses spécifiques à la Gendarmerie.*

(Les frais d'hospitalisation à l'étranger peuvent être payés par provision.)

12.20.01.

(Voir également l'article 4 du texte de la loi.)

ART. 12.20. — *Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht.*

(De kosten voor verpleging in het buitenland mogen bij wijze van provisie betaald worden.)

12.20.01.

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

| Classification économique :                                                                                                                                                                                                                     | (En millions de francs) | (In miljoenen franken) | — (In miljoenen franken)                                                                                                                                                                                               |                | Economische classificatie : |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                 | 1984                    | 1983                   | 1982                                                                                                                                                                                                                   |                |                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                         |                        | Eng. - Vastl.                                                                                                                                                                                                          | — Ordonn.      |                             |
| 123 Achats spécifiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 115,0                   | 123,6<br>(3,1)         | 158,4<br>(0,3)                                                                                                                                                                                                         | 132,6<br>(2,1) | 123 Specifieke aankopen.    |
| Répartition :                                                                                                                                                                                                                                   |                         | Verdeling :            |                                                                                                                                                                                                                        |                |                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                 | (En milliers de francs) |                        |                                                                                                                                                                                                                        |                | (In duizendtallen franken)  |
| Fourrage . . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 14 000                  |                        | Foerage . . . . .                                                                                                                                                                                                      |                | 14 000                      |
| Munitions pour l'entraînement . . . . .                                                                                                                                                                                                         | 100                     |                        | Oefenmunitie . . . . .                                                                                                                                                                                                 |                | 100                         |
| Produits pharmaceutiques . . . . .                                                                                                                                                                                                              | 2 500                   |                        | Farmaceutische produkten . . . . .                                                                                                                                                                                     |                | 2 500                       |
| Fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés                                                                                                                                                                                     | 5 000                   |                        | Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apo-<br>thekers . . . . .                                                                                                                                             |                | 5 000                       |
| Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien                                                                                                                                                                                  | 1 177                   |                        | Scheikundige produkten, reinigings- en onderhoudsprodukten                                                                                                                                                             |                | 1 177                       |
| Produits photographiques et cinématographiques . . . .                                                                                                                                                                                          | 5 040                   |                        | Fotografische en cinematografische produkten . . . . .                                                                                                                                                                 |                | 5 040                       |
| Dépenses de consommation en rapport avec l'utilisation de<br>matériels divers, tels que matériel anti-incendie, matériel<br>de campement, matériel de musique, matériel de pansage,<br>matériel électrique et matériel judiciaire, etc. . . . . | 1 992                   |                        | Verbruiksuitgaven in verband met de aanwending van divers<br>materieel, zoals brandweer-, kampeer- en muziekmate-<br>rieeel, reinigingsmaterieel voor paarden, elektrisch en ge-<br>rechtelijk materieel, enz. . . . . |                | 1 992                       |
| Cartes terrestres, aéronautiques et marines; publications nau-<br>tiques . . . . .                                                                                                                                                              | 1 200                   |                        | Land-, luchtvaart- en zeekaarten; zeevaartpublicaties . . .                                                                                                                                                            |                | 1 200                       |
| Frais d'assurance . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | 27                      |                        | Verzekeringskosten . . . . .                                                                                                                                                                                           |                | 27                          |
| Nourriture pour chiens . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 1 092                   |                        | Voedsel voor honden . . . . .                                                                                                                                                                                          |                | 1 092                       |
| Bois, à l'exception du bois de chauffage . . . . .                                                                                                                                                                                              | 1 278                   |                        | Hout, met uitzondering van het brandhout . . . . .                                                                                                                                                                     |                | 1 278                       |
| Entretien :                                                                                                                                                                                                                                     |                         | Onderhoud van :        |                                                                                                                                                                                                                        |                |                             |
| — de l'armement . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 3 695                   |                        | — de bewapening . . . . .                                                                                                                                                                                              |                | 3 695                       |
| — du matériel électronique, de transmission et de chiffre-<br>ment . . . . .                                                                                                                                                                    | 20 473                  |                        | — elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmate-<br>rieeel . . . . .                                                                                                                                          |                | 20 473                      |
| — du matériel et des matériaux du génie . . . . .                                                                                                                                                                                               | 1                       |                        | — geniematerieel en geniematerialen . . . . .                                                                                                                                                                          |                | 1                           |
| — de l'équipement . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | 1 796                   |                        | — uitrusting . . . . .                                                                                                                                                                                                 |                | 1 796                       |
| — du couchage . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 180                     |                        | — nachtlegervoorwerpen . . . . .                                                                                                                                                                                       |                | 180                         |
| — du matériel d'éducation physique et de sport . . . . .                                                                                                                                                                                        | 130                     |                        | — materieel voor lichamelijke opvoeding en sportmaterieel                                                                                                                                                              |                | 130                         |
| — du matériel hospitalier et médico-chirurgical . . . . .                                                                                                                                                                                       | 156                     |                        | — hospitaalmaterieel en medisch en heelkundig materieel .                                                                                                                                                              |                | 156                         |
| — du matériel didactique et classique . . . . .                                                                                                                                                                                                 | 420                     |                        | — didactisch materieel en klasmaterieel . . . . .                                                                                                                                                                      |                | 420                         |
| — du matériel N.B.C. . . . .                                                                                                                                                                                                                    | 261                     |                        | — N.B.C.-materieel . . . . .                                                                                                                                                                                           |                | 261                         |
| — du matériel photographique et cinématographique . . .                                                                                                                                                                                         | 500                     |                        | — fotografisch en cinematografisch materieel . . . . .                                                                                                                                                                 |                | 500                         |
| — de l'outillage et des machines-outils . . . . .                                                                                                                                                                                               | 2 500                   |                        | — gereedschap en werktuigmachines . . . . .                                                                                                                                                                            |                | 2 500                       |
| — des chevaux (fers, clous, etc.) . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 2 011                   |                        | — paarden (hoefijzers, nagels, enz.) . . . . .                                                                                                                                                                         |                | 2 011                       |
| — du matériel des prisons de passage . . . . .                                                                                                                                                                                                  | 32                      |                        | — materieel voor de doorgangsgevangenen . . . . .                                                                                                                                                                      |                | 32                          |
| — d'autres matériels (matériel psychotechnique, de campe-<br>ment, de musique, de maréchalierie, de harnachement,<br>d'écurie et de manège, judiciaire, de circulation routière,<br>divers) . . . . .                                           | 3 129                   |                        | — ander materieel (psychotechnisch materieel, kampeer-,<br>muziek-, hoefmederij-, paardetuig-, paardestal- en ma-<br>negematerieel, gerechtelijk materieel, wegverkeermate-<br>rieeel, allerlei) . . . . .             |                | 3 129                       |
| Acquisition :                                                                                                                                                                                                                                   |                         | Aankoop van :          |                                                                                                                                                                                                                        |                |                             |
| — de matériel électronique, de transmission et de chiffre-<br>ment . . . . .                                                                                                                                                                    | 3 570                   |                        | — elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel                                                                                                                                                          |                | 3 570                       |
| — de matériel et de matériaux de génie . . . . .                                                                                                                                                                                                | 52                      |                        | — geniematerieel en geniematerialen . . . . .                                                                                                                                                                          |                | 52                          |
| — d'équipement . . . . .                                                                                                                                                                                                                        | 20 784                  |                        | — uitrusting . . . . .                                                                                                                                                                                                 |                | 20 784                      |
| — de couchage . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 1 175                   |                        | — nachtlegervoorwerpen . . . . .                                                                                                                                                                                       |                | 1 175                       |

| (En milliers de francs)                                                                                                                                                                            |                | (In duizendtallen franken)                                                                                                                                                                                 |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| — de matériel d'éducation physique et de sport . . . . .                                                                                                                                           | 500            | — materieel voor lichamelijke opvoeding en sportmaterieel                                                                                                                                                  | 500            |
| — de matériel hospitalier et médico-chirurgical . . . . .                                                                                                                                          | 863            | — hospitaalmaterieel en medisch en heelkundig materieel                                                                                                                                                    | 863            |
| — de matériel didactique et classique . . . . .                                                                                                                                                    | 550            | — didactisch materieel en klasmaterieel . . . . .                                                                                                                                                          | 550            |
| — de matériel N.B.C. . . . .                                                                                                                                                                       | 56             | — N.B.C.-materieel . . . . .                                                                                                                                                                               | 56             |
| — d'outillage . . . . .                                                                                                                                                                            | 2 700          | — gereedschap . . . . .                                                                                                                                                                                    | 2 700          |
| — de matériel des prisons de passage . . . . .                                                                                                                                                     | 10             | — materieel voor de doorgangsgevangenen . . . . .                                                                                                                                                          | 10             |
| — de piles sèches . . . . .                                                                                                                                                                        | 3 000          | — droge batterijen . . . . .                                                                                                                                                                               | 3 000          |
| — d'autres matériels (matériel psychotechnique, de campe-<br>ment, de musique, de maréchalerie, de harnachement,<br>d'écurie, de manège, judiciaire, de circulation routière,<br>divers) . . . . . | 3 348          | — ander materieel (psychotechnisch materieel, kampeer-,<br>muziek-, hoefsmederij-, paardetuig-, paardestal- en ma-<br>negematerieel, gerechtelijk materieel, wegverkeermate-<br>rieel, allerlei) . . . . . | 3 348          |
| Participation à des et organisation de manifestations spor-<br>tives, compétitions, open-doors, fastes d'unités, visites<br>d'autorités civiles et militaires, relations publiques . . .           | 4 000          | Deelname aan en organisatie van sportmanifestaties, wed-<br>strijden, open-doors, eenheidsfeesten, bezoeken van<br>burgerlijke en militaire overheden, public relations . .                                | 4 000          |
| Droit d'entrée aux bassins de natation . . . . .                                                                                                                                                   | 200            | Toegangsrecht tot zwembaden . . . . .                                                                                                                                                                      | 200            |
| Hospitalisation dans des établissements civils . . . . .                                                                                                                                           | 500            | Verpleging in burgerlijke hospitalen . . . . .                                                                                                                                                             | 500            |
| Prothèses dentaires et chirurgicales . . . . .                                                                                                                                                     | 2 000          | Tandprothesen en heelkundige prothesen . . . . .                                                                                                                                                           | 2 000          |
| Frais spéciaux pour funérailles de militaires appointés et<br>agents civils du Département . . . . .                                                                                               | 1              | Speciale begrafenis-kosten voor weddetrekkende militairen en<br>voor burgerlijke ambtenaren van het Departement . .                                                                                        | 1              |
| Frais d'atterrissage . . . . .                                                                                                                                                                     | 1              | Landingskosten . . . . .                                                                                                                                                                                   | 1              |
| Publicité pour le recrutement de personnel de la Gendar-<br>merie . . . . .                                                                                                                        | 3 000          | Publiciteit voor de aanwerving van Rijkswachtpersoneel .                                                                                                                                                   | 3 000          |
| <b>Total de l'article 12.20.01 . . . . .</b>                                                                                                                                                       | <b>115 000</b> | <b>Totaal van artikel 12.20.01 . . . . .</b>                                                                                                                                                               | <b>115 000</b> |

La diminution de 8,6 millions de francs par rapport au crédit ajusté de 1983 est la conséquence des restrictions budgétaires décidées.

## 12.20.02.

## Classification économique :

## 123 Achats spécifiques.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1981 : 85 699 896 francs.

## Engagements :

|                                                           |          |                    |
|-----------------------------------------------------------|----------|--------------------|
| Engagements 1982 . . . . .                                | F        | 33 449 475         |
| Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . . . . . |          | 1 566 342          |
| Crédits 1983 . . . . .                                    |          | 35 000 000         |
| Autorisations nouvelles 1984 . . . . .                    |          | 40 000 000         |
| <b>Total . . . . .</b>                                    | <b>F</b> | <b>110 015 817</b> |

## Ordonnancements :

|                                        |          |                    |
|----------------------------------------|----------|--------------------|
| Ordonnancements 1982 . . . . .         | F        | 37 269 712         |
| Crédits ajustés 1983 . . . . .         |          | 60 000 000         |
| Autorisations nouvelles 1984 . . . . . |          | 30 000 000         |
| <b>Total . . . . .</b>                 | <b>F</b> | <b>127 269 712</b> |

Les autorisations pour 1984 concernent des acquisitions de munitions et d'équipements.

ART. 12.21. — Utilisation de moyens de transport terrestre et aérien, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués.

## 12.21.01.

## Classification économique :

|                                  | (En millions de francs) |                | (In miljoenen franken) |                |                          |
|----------------------------------|-------------------------|----------------|------------------------|----------------|--------------------------|
|                                  | 1984                    | 1983           | 1982                   | 1981           |                          |
| 123 Achats spécifiques . . . . . | 350,0                   | 366,3<br>(2,7) | 353,2<br>(26,0)        | 361,6<br>(1,1) | 123 Specifieke aankopen. |

De vermindering met 8,6 miljoen frank in vergelijking met het aangepast krediet van 1983 is het gevolg van de begrotingsbeperkingen waartoe werd besloten.

## 12.20.02.

## Economische classificatie :

## 123 Specifieke aankopen.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1981 : 85 699 896 frank.

## Vastleggingen :

|                                                                    |          |                    |
|--------------------------------------------------------------------|----------|--------------------|
| Vastleggingen 1982 . . . . .                                       | F        | 33 449 475         |
| Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983 . . . . . |          | 1 566 342          |
| Kredieten 1983 . . . . .                                           |          | 35 000 000         |
| Nieuwe machtigingen 1984 . . . . .                                 |          | 40 000 000         |
| <b>Totaal . . . . .</b>                                            | <b>F</b> | <b>110 015 817</b> |

## Ordonnanceringen :

|                                     |          |                    |
|-------------------------------------|----------|--------------------|
| Ordonnanceringen 1982 . . . . .     | F        | 37 269 712         |
| Aangepaste kredieten 1983 . . . . . |          | 60 000 000         |
| Nieuwe machtigingen 1984 . . . . .  |          | 30 000 000         |
| <b>Totaal . . . . .</b>             | <b>F</b> | <b>127 269 712</b> |

De machtigingen voor 1984 betreffen aankopen van munitie en uitrusting.

ART. 12.21. — Gebruik van vervoermiddelen te land en in de lucht, eigendom van de Staat (vervangstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.

## 12.21.01.

## Répartition :

(En milliers de francs)

|                                                             |                |
|-------------------------------------------------------------|----------------|
| Location de moyens de transport . . . . .                   | 1 200          |
| Entretien des hélicoptères . . . . .                        | 3 300          |
| Entretien des véhicules de combat . . . . .                 | 8 000          |
| Entretien des véhicules de transport . . . . .              | 131 306        |
| Dépenses de consommation énergétique (voir détail ci-après) | 206 194        |
| <b>Total de l'article 12.21.01 . . . . .</b>                | <b>350 000</b> |

## Verdeling :

(In duizendtallen franken)

|                                                                |                |
|----------------------------------------------------------------|----------------|
| Huur van vervoermiddelen . . . . .                             | 1 200          |
| Onderhoud van de helikopters . . . . .                         | 3 300          |
| Onderhoud van gevechtswagens . . . . .                         | 8 000          |
| Onderhoud van de transportvoertuigen . . . . .                 | 131 306        |
| Uitgaven voor energieverbruik (zie detail hieronder) . . . . . | 206 194        |
| <b>Totaal van artikel 12.21.01 . . . . .</b>                   | <b>350 000</b> |

## Dépenses de consommation énergétique :

## Uitgaven voor energieverbruik :

| Nature<br>Aard                                                                               | 1984                     | 1983                |                           | 1982                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------------------|
|                                                                                              | Sollicité<br>Aangevraagd | Ajusté<br>Aangepast | Initial<br>Oorspronkelijk | Réalisations<br>Verwezenlijkingen |
| Essence super. — <i>Superbenzine</i> :                                                       |                          |                     |                           |                                   |
| L./L. . . . .                                                                                | 2 039 246                | 2 835 782           | 2 044 394                 | 2 173 549                         |
| Crédits. — <i>Kredieten</i> . . . . .                                                        | 61 993 087               | 80 621 282          | 68 896 082                | 64 815 224                        |
| P.U. (F/l). — E.P. (F/l) . . . . .                                                           | 30,40                    | 28,43               | 33,70                     | 29,82                             |
| Essence normale. — <i>Gewone benzine</i> :                                                   |                          |                     |                           |                                   |
| L./L. . . . .                                                                                | 4 250 019                | 5 206 232           | 3 691 797                 | 4 529 791                         |
| Crédits. — <i>Kredieten</i> . . . . .                                                        | 124 100 376              | 141 609 518         | 118 137 518               | 129 749 849                       |
| P.U. (F/l). — E.P. (F/l) . . . . .                                                           | 29,20                    | 27,20               | 32,00                     | 28,65                             |
| Diesel. — <i>Diesel</i> :                                                                    |                          |                     |                           |                                   |
| L./L. . . . .                                                                                | 195 601                  | 268 972             | 179 987                   | 193 114                           |
| Crédits. — <i>Kredieten</i> . . . . .                                                        | 4 244 537                | 5 266 468           | 4 463 668                 | 4 437 763                         |
| P.U. (F/l). — E.P. (F/l) . . . . .                                                           | 21,70                    | 19,58               | 24,80                     | 22,98                             |
| JP4 :                                                                                        |                          |                     |                           |                                   |
| L./L. . . . .                                                                                | 585 500                  | 468 572             | 428 769                   | 694 996                           |
| Crédits. — <i>Kredieten</i> . . . . .                                                        | 13 160 000               | 11 962 652          | 11 962 652                | 18 577 250                        |
| P.U. (F/l). — E.P. (F/l) . . . . .                                                           | 22,40                    | 25,53               | 27,90                     | 26,73                             |
| Lubrifiants et ingrédients. — <i>Smeermiddelen en ingrediënten</i> :                         |                          |                     |                           |                                   |
| Crédits. — <i>Kredieten</i> . . . . .                                                        | 2 696 000                | 8 883 080           | 8 883 080                 | 8 694 000                         |
| Totaux crédits et réalisations.<br>— <i>Totalen kredieten en verwezenlijkingen</i> . . . . . | 206 194 000              | 248 343 000         | 212 343 000               | 226 274 086                       |

La diminution de 16,3 millions de francs par rapport aux crédits ajustés de 1983 résulte essentiellement :

— d'une diminution du poste « Dépenses de consommation énergétique » (−42 149 000 francs : résultat des restrictions décidées),

— et d'une augmentation du poste « Entretien des véhicules de transport » (+23 306 000 francs : hausse des prix et rattrapage du retard encouru au cours des années précédentes).

12.21.02.

## Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

De vermindering met 16,3 miljoen frank in vergelijking met de aangepaste kredieten van 1983 vloeit hoofdzakelijk voort uit :

— een vermindering van de post « Uitgaven voor energieverbruik » (−42 149 000 frank : resultaat van de beperkingen waartoe werd beslist),

— en een verhoging van de post « Onderhoud van de transportvoertuigen » (+23 306 000 frank : stijging van de prijzen en inhalen van de in vorige jaren opgelopen achterstand).

12.21.02.

## Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.



**Engagements :**

|                                                       |                      |
|-------------------------------------------------------|----------------------|
| Engagements 1982 . . . . .                            | F 27 485 000         |
| Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . . . | 17 215 000           |
| Crédits 1983 . . . . .                                | 25 000 000           |
| Autorisations nouvelles 1984 . . . . .                | 43 900 000           |
| <b>Total . . . . .</b>                                | <b>F 113 600 000</b> |

**Ordonnancements :**

|                                                       |                     |
|-------------------------------------------------------|---------------------|
| Ordonnancements 1982 . . . . .                        | F 4 588 967         |
| Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . . . | 11 033              |
| Crédits ajustés 1983 . . . . .                        | 20 400 000          |
| Autorisations nouvelles 1984 . . . . .                | 21 300 000          |
| <b>Total . . . . .</b>                                | <b>F 46 300 000</b> |

Les autorisations pour 1984 concernent l'entretien du matériel volant.

**CHAPITRE III****TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS****Autres subventions aux entreprises**

ART. 32.01. — *Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées.*

| Classification économique :                                | (En millions de francs) — |      | (In miljoenen franken) |   |
|------------------------------------------------------------|---------------------------|------|------------------------|---|
|                                                            | 1984                      | 1983 | 1982                   |   |
|                                                            | —                         | —    | Eng. - Vastl.          | — |
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques . . . . . | 10,5                      | 10,0 | —                      | — |

Le crédit sollicité doit permettre d'indemniser les sociétés ferroviaires des réductions tarifaires accordées.

**Transferts de revenus aux ménages**

ART. 33.05. — *Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés.*

(Voir également l'article 4 du texte de la loi.)

| Classification économique :                   | (En millions de francs) — |       | (In miljoenen franken) |      |
|-----------------------------------------------|---------------------------|-------|------------------------|------|
|                                               | 1984                      | 1983  | 1982                   |      |
|                                               | —                         | —     | Eng. - Vastl.          | —    |
| 33.61 Autres transferts aux ménages . . . . . | 15,0                      | 15,0  | 15,0                   | 15,0 |
|                                               |                           | (7,0) | (—)                    | (—)  |

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers, par accidents, incendies, etc., dont la Gendarmerie, ses organes ou préposés sont responsables ou qui sont dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961).

**Vastleggingen :**

|                                                          |                      |
|----------------------------------------------------------|----------------------|
| Vastleggingen 1982 . . . . .                             | F 27 485 000         |
| Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983 | 17 215 000           |
| Kredieten 1983 . . . . .                                 | 25 000 000           |
| Nieuwe machtigingen 1984 . . . . .                       | 43 900 000           |
| <b>Totaal . . . . .</b>                                  | <b>F 113 600 000</b> |

**Ordonnanceringen :**

|                                                          |                     |
|----------------------------------------------------------|---------------------|
| Ordonnanceringen 1982 . . . . .                          | F 4 588 967         |
| Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983 | 11 033              |
| Aangepaste kredieten 1983 . . . . .                      | 20 400 000          |
| Nieuwe machtigingen 1984 . . . . .                       | 21 300 000          |
| <b>Totaal . . . . .</b>                                  | <b>F 46 300 000</b> |

De machtigingen voor 1984 betreffen het onderhoud van het vliegend materieel.

**HOOFDSTUK III****INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN****Overige subsidies aan bedrijven**

ART. 32.01. — *Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties.*

| Economische classificatie :                   | (En millions de francs) — |      | (In miljoenen franken) |   |
|-----------------------------------------------|---------------------------|------|------------------------|---|
|                                               | 1984                      | 1983 | 1982                   |   |
|                                               | —                         | —    | Eng. - Vastl.          | — |
| 321 Overige subsidies aan openbare bedrijven. | 10,5                      | 10,0 | —                      | — |

Het aangevraagd krediet moet toelaten de spoorwegmaatschappijen te vergoeden voor de toegekende tariefverminderingen.

**Inkomensoverdrachten aan gezinnen**

ART. 33.05. — *Schadeloosstelling van derden met inbegrip van opeisingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden.*

(Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)

| Economische classificatie :             | (En millions de francs) — |       | (In miljoenen franken) |      |
|-----------------------------------------|---------------------------|-------|------------------------|------|
|                                         | 1984                      | 1983  | 1982                   |      |
|                                         | —                         | —     | Eng. - Vastl.          | —    |
| 33.61 Andere overdrachten aan gezinnen. | 15,0                      | 15,0  | 15,0                   | 15,0 |
|                                         |                           | (7,0) | (—)                    | (—)  |

Het aangevraagde krediet is bestemd tot dekking van de vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend door ongevallen, branden, enz., waarvoor de Rijkswacht, haar organen of aangestelden aansprakelijk zijn of die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961).

## CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et institutions  
sans caractère d'entreprise

ART. 41.01. — *Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (O.R.A.F.).*

(La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)

| Classification économique :                                                                             | (En millions de francs) |      | (In miljoenen franken) |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------|------------------------|-------------------------|
|                                                                                                         | 1984                    | 1983 | 1982                   | Eng. - Vastl. — Ordonn. |
| 412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 . . . . . | 12,5                    | 11,5 | 11,4                   | 11,2                    |

## Répartition :

|                                                                                           | (En milliers de francs) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Personnel militaire . . . . .                                                             | 6 791                   |
| Autres dépenses de personnel (personnel statutaire, personnel temporaire, etc.) . . . . . | 4 026                   |
| Dépenses générales de fonctionnement . . . . .                                            | 383                     |
| Dépenses d'intervention . . . . .                                                         | 1 300                   |
| Total de l'article 41.01 . . . . .                                                        | 12 500                  |

L'augmentation de 1 000 000 de francs par rapport au crédit de 1983 est due à la hausse de l'index.

ART. 41.03. — *Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les dépenses d'exploitation de cet office (pour mémoire).*

| Classification économique :                                                                             | (En millions de francs) |      | (In miljoenen franken) |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------|------------------------|-------------------------|
|                                                                                                         | 1984                    | 1983 | 1982                   | Eng. - Vastl. — Ordonn. |
| 412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 . . . . . | —                       | —    | —                      | —                       |

## SECTION 32

## RECHERCHE SCIENTIFIQUE

## CHAPITRE I

## DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

## § 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.25. — *Crédits spéciaux de recherche scientifique.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre I, du présent budget.)

## HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen  
zonder bedrijfskarakter

ART. 41.01. — *Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.).*

(Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)

| Economische classificatie :                                                                          | (In miljoenen franken) |                         | (In duizendtallen franken) |                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------------|-------------------------|
|                                                                                                      | 1982                   | Eng. - Vastl. — Ordonn. | 1982                       | Eng. - Vastl. — Ordonn. |
| 412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. | 11,4                   | 11,2                    | 11,4                       | 11,2                    |

## Verdeling :

|                                                                                      | (In duizendtallen franken) |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Militair personeel . . . . .                                                         | 6 791                      |
| Andere personeelsuitgaven (statutair personeel, tijdelijk personeel, enz.) . . . . . | 4 026                      |
| Algemene werkingskosten . . . . .                                                    | 383                        |
| Uitgaven van tussenkomst . . . . .                                                   | 1 300                      |
| Totaal van artikel 41.01 . . . . .                                                   | 12 500                     |

De verhoging met 1 000 000 frank ten opzichte van het krediet van 1983 is te wijten aan de indexstijging.

ART. 41.03. — *Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de exploitatieuitgaven van deze dienst (pro memorie).*

## SECTIE 32

## WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

## HOOFDSTUK I

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.25. — *Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek.*

(Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk I, van deze begroting geopend werd.)

| Classification économique :                                 | (En millions de francs) — (In miljoenen franken) |      |               |         | Economische classificatie :                        |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------|---------------|---------|----------------------------------------------------|
|                                                             | 1984                                             | 1983 | 1982          |         |                                                    |
|                                                             |                                                  |      | Eng. - Vastl. | Ordonn. |                                                    |
| 124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires . . . . . | 0,5                                              | 0,5  | 0,5           | 0,8     | 124 Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden. |

Cet article permet le financement des dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche réalisés, à la demande et au profit de la Gendarmerie, par ou sous le contrôle des établissements scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou post-gradué relevant du Ministère de la Défense nationale.

Dit artikel laat de financiering van uitgaven van allerlei aard toe in verband met de onderzoeksprogramma's die, op aanvraag en ten voordele van de Rijkswacht, worden verwezenlijkt door of onder toezicht van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger en voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging.

## TITRE II

## DEPENSES DE CAPITAL

## SECTION 34

## GENDARMERIE PROPREMENT DITE

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

## Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de mobilier, de machines, de matériel, de moyens de transport (terrestre et aérien) et d'animaux.*

74.01.01.

## TITEL II

## KAPITAALUITGAVEN

## SECTIE 34

## EIGENLIJKE RIJKSWACHT

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIEL)

## Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van meubilair, machines, materieel, vervoermiddelen (te land en in de lucht) en dieren.*

74.01.01.

| (En millions de francs) — (In miljoenen franken) |        |               |         |
|--------------------------------------------------|--------|---------------|---------|
| 1984                                             | 1983   | 1982          |         |
|                                                  |        | Eng. - Vastl. | Ordonn. |
| 154,8                                            | 156,4  | 129,8         | 122,1   |
|                                                  | (19,1) | (14,0)        | (7,4)   |

| Classification économique :                   | (En millions de francs) — (In miljoenen franken) |        |               |         | Economische classificatie :       |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------|---------------|---------|-----------------------------------|
|                                               | 1984                                             | 1983   | 1982          |         |                                   |
|                                               |                                                  |        | Eng. - Vastl. | Ordonn. |                                   |
| 741 Achats de matériel de transport . . . . . | 45,7                                             | 44,6   | 15,9          | 15,0    | 741 Aankoop van vervoermaterieel. |
| 742 Achats d'autre matériel . . . . .         | 109,1                                            | 111,8  | 113,9         | 107,1   | 742 Aankoop van ander materieel.  |
|                                               |                                                  | (19,1) | (14,0)        | (7,4)   |                                   |

## Répartition :

|                                                                                                                                                                                                  | (En milliers de francs) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Mobilier . . . . .                                                                                                                                                                               | 23 800                  |
| Armement . . . . .                                                                                                                                                                               | 34                      |
| Matériel électronique, de transmission et de chiffrement . . . . .                                                                                                                               | 49 900                  |
| Matériel anti-incendie . . . . .                                                                                                                                                                 | 2 800                   |
| Matériel didactique et classique . . . . .                                                                                                                                                       | 500                     |
| Matériel photographique et cinématographique . . . . .                                                                                                                                           | 700                     |
| Matériel de cuisine et de réfectoire . . . . .                                                                                                                                                   | 1 100                   |
| Autres matériels (matériel de campement, d'éclairage et de signalisation, de musique, de harnachement, d'écurie et de manège, de maréchalerie, judiciaire, de chenil, optique, divers) . . . . . | 4 266                   |
| Machines de bureau . . . . .                                                                                                                                                                     | 3 500                   |
| Outils . . . . .                                                                                                                                                                                 | 3 300                   |
| Chevaux et chiens . . . . .                                                                                                                                                                      | 4 000                   |

## Verdeling :

|                                                                                                                                                                                                                    | (In duizendtallen franken) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Meubilair . . . . .                                                                                                                                                                                                | 23 800                     |
| Bewapening . . . . .                                                                                                                                                                                               | 34                         |
| Elektronisch materieel, transmissie- en coderingsmaterieel . . . . .                                                                                                                                               | 49 900                     |
| Brandweermaterieel . . . . .                                                                                                                                                                                       | 2 800                      |
| Didactisch materieel en klasmaterieel . . . . .                                                                                                                                                                    | 500                        |
| Fotografisch en cinematografisch materieel . . . . .                                                                                                                                                               | 700                        |
| Keuken- en eetzaalmaterieel . . . . .                                                                                                                                                                              | 1 100                      |
| Ander materieel (kampeer-, verlichtings-, signalisatie-, muziek-, paardetuig-, paardestal-, manege- en hoefsmateriaal, gerechtelijk materieel, materieel voor hondenhokken, optisch materieel, allerlei) . . . . . | 4 266                      |
| Kantoormachines . . . . .                                                                                                                                                                                          | 3 500                      |
| Gereedschap . . . . .                                                                                                                                                                                              | 3 300                      |
| Paarden en honden . . . . .                                                                                                                                                                                        | 4 000                      |

| (En milliers de francs)                                                                          |         | (In duizendtallen franken)                                                                                     |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Véhicules de transport terrestre (y compris les accessoires) .                                   | 45 700  | Transportvoertuigen te land (met inbegrip van de toebehoren) . . . . .                                         | 45 700  |
| Machines-outils . . . . .                                                                        | 13 700  | Werktuigmachines . . . . .                                                                                     | 13 700  |
| Dépenses diverses pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail . . . . . | 1 200   | Allerhande uitgaven voor de veiligheid, de hygiëne en de verfraaiing der werkplaatsen . . . . .                | 1 200   |
| Acquisition de mobilier et de pièces de collection destinés au Musée de la Gendarmerie . . . . . | 300     | Aankoop van meubilair en van voorwerpen bestemd voor de verzameling van het Museum van de Rijkswacht . . . . . | 300     |
| Total de l'article 74.01.01 . . . . .                                                            | 154 800 | Totaal van artikel 74.01.01 . . . . .                                                                          | 154 800 |
| 74.01.02.                                                                                        |         | 74.01.02.                                                                                                      |         |

| (En millions de francs)                       |       | (In miljoenen franken)  |       |       |                                   |
|-----------------------------------------------|-------|-------------------------|-------|-------|-----------------------------------|
| 1984                                          | 1983  | 1982                    |       |       |                                   |
|                                               |       | Eng. - Vastl. — Ordonn. |       |       |                                   |
| 380,0                                         | 300,0 | 304,2                   | 420,6 |       |                                   |
| (En millions de francs)                       |       | (In miljoenen franken)  |       |       |                                   |
| 1984                                          | 1983  | 1982                    |       |       |                                   |
|                                               |       | Eng. - Vastl. — Ordonn. |       |       |                                   |
| 741 Achats de matériel de transport . . . . . | 120,0 | 115,0                   | 142,2 | 190,0 | 741 Aankoop van vervoermaterieel. |
| 742 Achats d'autre matériel . . . . .         | 260,0 | 185,0                   | 162,0 | 230,6 | 742 Aankoop van ander materieel.  |

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1981 : 552 538 763 francs.

#### Engagements :

|                                                           |   |             |
|-----------------------------------------------------------|---|-------------|
| Engagements 1982 . . . . .                                | F | 304 219 539 |
| Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . . . . . |   | 35 889 433  |
| Crédits 1983 . . . . .                                    |   | 294 900 000 |
| Autorisations nouvelles 1984 . . . . .                    |   | 321 800 000 |
| Total . . . . .                                           | F | 956 808 972 |

#### Ordonnancements :

|                                                           |   |               |
|-----------------------------------------------------------|---|---------------|
| Ordonnancements 1982 . . . . .                            | F | 420 620 775   |
| Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983 . . . . . |   | 133 215 122   |
| Crédits ajustés 1983 . . . . .                            |   | 300 000 000   |
| Autorisations nouvelles 1984 . . . . .                    |   | 380 000 000   |
| Total . . . . .                                           | F | 1 233 835 897 |

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1984 sont destinées à couvrir des dépenses pouvant se répartir comme suit :

- Moyens de transport terrestre : 135 200 000 francs;
- Matériel de transmission : 123 600 000 francs;
- Armement : 51 900 000 francs;
- Equipements et divers : 11 100 000 francs.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1981 : 552 538 763 frank.

#### Vastleggingen :

|                                                                    |   |             |
|--------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Vastleggingen 1982 . . . . .                                       | F | 304 219 539 |
| Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983 . . . . . |   | 35 889 433  |
| Kredieten 1983 . . . . .                                           |   | 294 900 000 |
| Nieuwe machtigingen 1984 . . . . .                                 |   | 321 800 000 |
| Totaal . . . . .                                                   | F | 956 808 972 |

#### Ordonnanceringen :

|                                                                    |   |               |
|--------------------------------------------------------------------|---|---------------|
| Ordonnanceringen 1982 . . . . .                                    | F | 420 620 775   |
| Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983 . . . . . |   | 133 215 122   |
| Aangepaste kredieten 1983 . . . . .                                |   | 300 000 000   |
| Nieuwe machtigingen 1984 . . . . .                                 |   | 380 000 000   |
| Totaal . . . . .                                                   | F | 1 233 835 897 |

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1984 zijn bestemd tot dekking van uitgaven die kunnen verdeeld worden als volgt :

- Vervoermiddelen te land : 135 200 000 frank;
- Transmissiematerieel : 123 600 000 frank;
- Bewapening : 51 900 000 frank;
- Uitrustingen en diversen : 11 100 000 frank.

## CHAPITRE VIII

## OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

## Octrois de crédits et participations aux entreprises

ART. 81.01. — *Avance récupérable à la Masse d'habillement et d'équipement de la Gendarmerie.*

| Classification économique :                                | (En millions de francs) |      | (In miljoenen franken) |   |
|------------------------------------------------------------|-------------------------|------|------------------------|---|
|                                                            | 1984                    | 1983 | 1982                   |   |
| 817 Octrois de crédits à des entreprises privées . . . . . | 20,0                    | —    | —                      | — |

L'avance récupérable doit permettre à la Masse d'habillement et d'équipement d'acheter une tenue d'été à partir de 1984. Cette tenue est remboursée par chaque membre du personnel de la Gendarmerie à raison des retenues mensuelles de l'indemnité de tenue.

Les moyens financiers de cette Masse ne permettent pas de faire face entièrement aux immobilisations supplémentaires momentanées découlant de l'achat du tissu, des accessoires et de la confection des tenues. Un montant de 20 millions de francs est estimé nécessaire pour couvrir ces immobilisations de 1984 à 1988.

Cette avance sera remboursée au Trésor en trois tranches : une première de 5 millions de francs en 1986, une deuxième de 7 millions de francs en 1987 et une dernière de 8 millions de francs en 1988.

Il est à noter que la Masse d'habillement et d'équipement est un organisme à caractère privé, dont le fonds de roulement est constitué par la quote-part de chaque membre du personnel de la Gendarmerie.

## TITRE IV

## SECTION PARTICULIERE

## SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT  
SUR RESSOURCES AFFECTEES

## CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES  
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.03.A. — *Fonds spécial de la recherche scientifique de la Gendarmerie.*

| Classification économique :                                        | (En milliers de francs) |       | (In duizendtallen franken) |  |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------|----------------------------|--|
|                                                                    | 1984                    | 1983  | 1982                       |  |
| 990 Solde reporté . . . . .                                        | 4 202                   | 4 202 | 3 952                      |  |
| Recettes :                                                         |                         |       |                            |  |
| D'origine budgétaire :                                             |                         |       |                            |  |
| 080 Transfert de crédits :                                         |                         |       |                            |  |
| — titre I, section 32, article 12.25 . .                           | 500                     | 500   | —                          |  |
| — titre I, section 32, article 12.25 du budget pour 1981 . . . . . | —                       | —     | 250                        |  |
| Totaux solde et recettes . . . .                                   | 4 702                   | 4 702 | 4 202                      |  |

## HOOFDSTUK VIII

## KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

## Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

ART. 81.01. — *Terugvorderbaar voorschot aan het Kledings- en Uitrustingsfonds van de Rijkswacht.*

| Eng. - Vastl. — Ordonn.                     | (In miljoenen franken) |      | Economische classificatie : |
|---------------------------------------------|------------------------|------|-----------------------------|
|                                             | 1984                   | 1983 |                             |
| 817 Kredietverleningen aan privé-bedrijven. | —                      | —    |                             |

Het terugvorderbaar voorschot moet het Kledings- en Uitrustingsfonds toelaten over te gaan tot de aankoop van een zomertenu van 1984. Deze tenue wordt afbetaald door elk personeelslid van de Rijkswacht in maandelijkse termijnen door inhouding van de kledijvergoeding.

De financiële middelen van voormeld Fonds zijn ontoereikend om tijdelijk het hoofd te bieden aan de bijkomende vast te leggen middelen bij de aankoop van de nodige voorraad stof en allerhande benodigdheden en voor de confection van de tenues. Een bedrag van 20 miljoen frank wordt noodzakelijk geacht om deze vastliggende middelen tijdens de jaren 1984 tot 1988 te dekken.

Dit voorschot zal aan de Schatkist worden terugbetaald in drie schijven : een van 5 miljoen frank in 1986, een tweede van 7 miljoen frank in 1987 en een laatste van 8 miljoen frank in 1988.

Er valt op te merken dat het Kledings- en Uitrustingsfonds een privé-organisme is, waarvan het bedrijfsfonds samengesteld is uit de bijdragen gestort door elk personeelslid van de Rijkswacht.

## TITEL IV

## AFZONDERLIJKE SECTIE

## SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN  
MET SPECIALE BESTEMMING

## HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD  
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.03.A. — *Speciaal fonds voor wetenschappelijk onderzoek van de Rijkswacht.*

| Economische classificatie :                                     | (In duizendtallen franken) |      | Economische classificatie : |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|------|-----------------------------|
|                                                                 | 1984                       | 1983 |                             |
| 990 Overgedragen saldo.                                         | —                          | —    |                             |
| Ontvangsten :                                                   |                            |      |                             |
| Van budgettaire oorsprong :                                     |                            |      |                             |
| 080 Overschrijving van kredieten :                              |                            |      |                             |
| — titel I, sectie 32, artikel 12.25.                            | —                          | —    |                             |
| — titel I, sectie 32, artikel 12.25 van de begroting voor 1981. | —                          | —    |                             |
| Totaal saldo en ontvangsten.                                    | —                          | —    |                             |

| Classification économique :           | (En milliers de francs) — (In duizendtallen franken) |       | Economische classificatie    |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------|-------|------------------------------|
|                                       | 1984                                                 | 1983  | 1982                         |
| <i>Dépenses :</i>                     |                                                      |       | <i>Uitgaven :</i>            |
| Non patrimoniales :                   |                                                      |       | Niet-patrimoniale :          |
| 126 Programmes de recherche . . . . . | 500                                                  | 500   | — 126 Navorsingsprogramma's. |
| Totaux des dépenses . . . . .         | 500                                                  | 500   | — Totalen der uitgaven.      |
| 950 Solde à nouveau . . . . .         | 4 202                                                | 4 202 | 4 202 950 Nieuw saldo.       |

Ce fonds est destiné au financement de dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche scientifique à la Gendarmerie; il est alimenté par les crédits inscrits à cet effet à la section 32 — Recherche scientifique — du Titre I — Dépenses courantes — du budget de la Gendarmerie et éventuellement par des crédits de recherche scientifique figurant à d'autres budgets.

Dit fonds is bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's eigen aan de Rijkswacht; het wordt gestijfd door de kredieten die te dien einde ingeschreven zijn op sectie 32 — Wetenschappelijk onderzoek — van Titel I — Lopende uitgaven — van de begroting van de Rijkswacht en eventueel door kredieten voor wetenschappelijk onderzoek die op andere begrotingen voorkomen.

## CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI  
DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.05.A. — *Remploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de matières à des tiers, quelle que soit la nature de la dépense.*

## HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN  
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.05.A. — *Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessions van materieel en stoffen aan derden, onafgezien van de aard van de uitgave.*

| Classification économique :                                  | (En milliers de francs) — (In duizendtallen franken) |      | Economische classificatie :                                |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------|
|                                                              | 1984                                                 | 1983 | 1982                                                       |
| 990 Solde reporté . . . . .                                  | —                                                    | —    | — 990 Overgedragen saldo.                                  |
| <i>Recettes :</i>                                            |                                                      |      | <i>Ontvangsten :</i>                                       |
| Particulières, non patrimoniales :                           |                                                      |      | Bijzondere, niet-patrimoniale :                            |
| 162 Ventes de matériel, de matières et de services . . . . . | 5 350                                                | —    | — 162 Verkoop van materieel, grondstoffen en van diensten. |
| Totaux solde et recettes . . . . .                           | 5 350                                                | —    | — Totalen saldo en ontvangsten.                            |
| <i>Dépenses :</i>                                            |                                                      |      | <i>Uitgaven :</i>                                          |
| Non patrimoniales :                                          |                                                      |      | Niet-patrimoniale :                                        |
| 124 Achats de matériel et de matières . . . . .              | 3 100                                                | —    | — 124 Aankoop van materieel en grondstoffen.               |
| Totaux des dépenses . . . . .                                | 3 100                                                | —    | — Totalen der uitgaven.                                    |
| 950 Solde à nouveau . . . . .                                | 2 250                                                | —    | — 950 Nieuw saldo.                                         |

Le volume et la variété des prestations exécutées par la Gendarmerie au profit de tiers en dehors du cadre de ses missions croissent continuellement.

Ce nouveau fonds doit permettre à la Gendarmerie d'assurer, sans devoir grever son budget de dépenses effectuées au profit de tiers, diverses prestations de services allant ou non de pair avec l'utilisation de matériel ou de matières (transport de blessés par hélicoptère, cours à des stagiaires étrangers, fabrication de microfiches, etc.).

Le fonds permet le remploi tant de la contre-valeur des services prestés que la contre-valeur des matériels et matières consommés ou cédés.

Exécutées dans de strictes limites budgétaires, ces prestations auraient pour effet, si leur contre-valeur n'était pas remboursée et réemployée, de réduire encore davantage la partie du budget affectée aux dépenses de fonctionnement et partant aux missions propres de la Gendarmerie.

Het volume en de variëteit aan prestaties die de Rijkswacht verricht ten voordele van derden buiten het kader van haar opdrachten nemen gestadig toe.

Dit nieuw fonds moet de Rijkswacht de mogelijkheid bieden, zonder haar begroting te bezwaren met uitgaven gedaan ten bate van derden, diverse dienstprestaties te verzekeren die al dan niet gepaard gaan met de levering van materieel of stoffen (transport van gekwetsten per helikopter, cursussen aan vreemde stagiairs, vervaardiging van microfiches, enz.).

Het fonds laat de wederbelegging toe van zowel de tegenwaarde van de gepresteerde diensten als van de tegenwaarde van het materieel en de stoffen die werden verbruikt of afgestaan.

Uitgevoerd binnen strenge budgettaire perken, zouden deze prestaties als uitwerking hebben, zo hun tegenwaarde niet moest terugbetaald en wederbelegd worden, het deel van de begroting dat betrekking heeft op de werkingsuitgaven, en bijgevolg ook op de eigen opdrachten van de Rijkswacht, nog meer te verminderen.

Tableau synthétique des cadres  
et des effectifs

(En millions de francs)

Synthetische tabel van de personeelsformatie  
en -bezetting

(In miljoenen franken)

| (1)                                                                                                                                                         | Administration : Gendarmerie. — Bestuur : Rijkswacht |                                                        |                                                              |                                                    | Autres administrations<br>—<br>Andere besturen | Total pour le Département<br>—<br>Totaal voor het Departement |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                             | Effectif. — Bezetting                                |                                                        |                                                              | Evaluation des coûts (3)<br>Kosten-<br>raining (3) |                                                |                                                               |
|                                                                                                                                                             | Cadre (1)<br>Kader (1)                               | Agents<br>définitifs (2)<br>—<br>Vast<br>personeel (2) | Agents<br>temporaires (2)<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel (2) |                                                    |                                                |                                                               |
|                                                                                                                                                             |                                                      | (2)                                                    | (3)                                                          |                                                    |                                                |                                                               |
| (2)                                                                                                                                                         | (3)                                                  | (4)                                                    | (5)                                                          | (6)                                                | (7)                                            |                                                               |
| I. Services permanents — Vaste diensten :                                                                                                                   |                                                      |                                                        |                                                              |                                                    |                                                |                                                               |
| — Personnel de la Gendarmerie — Rijkswachtpersoneel :                                                                                                       |                                                      |                                                        |                                                              |                                                    |                                                |                                                               |
| Officiers généraux. — Opperofficieren . . . . .                                                                                                             | 4                                                    | 4                                                      | —                                                            | 3,6                                                | —                                              | 3,6                                                           |
| Officiers supérieurs. — Hoofdofficieren . . . . .                                                                                                           | 198                                                  | 121                                                    | —                                                            | 71,4                                               | —                                              | 71,4                                                          |
| Officiers subalternes. — Lagere officieren . . . . .                                                                                                        | 588                                                  | 434                                                    | —                                                            | 150,5                                              | —                                              | 150,5                                                         |
| Sous-officiers. — Onderofficieren . . . . .                                                                                                                 | 14 600                                               | 14 283                                                 | —                                                            | 3 266,1                                            | —                                              | 3 266,1                                                       |
| Brigadiers et gendarmes. — Brigadiers en rijkswachters                                                                                                      | —                                                    | 700                                                    | —                                                            | 104,1                                              | —                                              | 104,1                                                         |
| Elèves candidats-officiers. — Leerlingen kandidaat-officiers :                                                                                              |                                                      |                                                        |                                                              |                                                    |                                                |                                                               |
| Sous-lieutenant élève. — Onderluitenant leerling . .                                                                                                        | —                                                    | 113                                                    | —                                                            | 22,6                                               | —                                              | 22,6                                                          |
| Sous-officiers. — Onderofficieren . . . . .                                                                                                                 | —                                                    | 37                                                     | —                                                            | 6,1                                                | —                                              | 6,1                                                           |
| Brigadiers et gendarmes. — Brigadiers en rijkswachters                                                                                                      | —                                                    | 36                                                     | —                                                            | 5,7                                                | —                                              | 5,7                                                           |
| Sous-totaux. — Subtotalen . . . . .                                                                                                                         | 15 390                                               | 15 728                                                 | —                                                            | 3 630,1                                            | —                                              | 3 630,1                                                       |
| — Personnel en provenance des autres forces armées —<br>Personeel overkomend van de andere krijgsmacht-delen :                                              |                                                      |                                                        |                                                              |                                                    |                                                |                                                               |
| Officiers supérieurs. — Hoofdofficieren . . . . .                                                                                                           | 80                                                   | 9                                                      | —                                                            | 5,5                                                | —                                              | 5,5                                                           |
| Officiers subalternes. — Lagere officieren . . . . .                                                                                                        |                                                      | 31                                                     | —                                                            | 14,2                                               | —                                              | 14,2                                                          |
| Sous-officiers. — Onderofficieren . . . . .                                                                                                                 | 1 500                                                | 292                                                    | —                                                            | 84,3                                               | —                                              | 84,3                                                          |
| Caporaux et soldats. — Korporaals en soldaten . . .                                                                                                         |                                                      | 125                                                    | —                                                            | 25,7                                               | —                                              | 25,7                                                          |
| Sous-totaux. — Subtotalen . . . . .                                                                                                                         | 1 580                                                | 457                                                    | —                                                            | 129,7                                              | —                                              | 129,7                                                         |
| Sous-totaux personnel de la gendarmerie et personnel des<br>autres Forces. — Subtotalen rijkswachtpersoneel en<br>personeel van de andere Machten . . . . . | 16 970                                               | 16 185                                                 | —                                                            | 3 759,8                                            | —                                              | 3 759,8                                                       |
| — Personnel civil — Burgerpersoneel :                                                                                                                       |                                                      |                                                        |                                                              |                                                    |                                                |                                                               |
| Niveau I — Niveau I :                                                                                                                                       |                                                      |                                                        |                                                              |                                                    |                                                |                                                               |
| Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal .                                                                                                            | —                                                    | —                                                      | —                                                            | —                                                  | —                                              | —                                                             |
| Autres rangs. — Andere rangen . . . . .                                                                                                                     | —                                                    | —                                                      | —                                                            | —                                                  | —                                              | —                                                             |
| Niveau II. — Niveau II . . . . .                                                                                                                            | —                                                    | —                                                      | —                                                            | —                                                  | —                                              | —                                                             |
| Niveau III. — Niveau III . . . . .                                                                                                                          | —                                                    | —                                                      | —                                                            | —                                                  | —                                              | —                                                             |
| Niveau IV. — Niveau IV . . . . .                                                                                                                            | —                                                    | —                                                      | —                                                            | —                                                  | —                                              | —                                                             |
| Aumôniers. — Aalmoezeniers . . . . .                                                                                                                        | —                                                    | 8                                                      | —                                                            | 2,0                                                | —                                              | 2,0                                                           |
| Sous-totaux personnel civil. — Subtotalen burgerpersoneel                                                                                                   | —                                                    | 8                                                      | —                                                            | 2,0                                                | —                                              | 2,0                                                           |
| Totaux services permanents. — Totalen vaste diensten .                                                                                                      | 16 970                                               | 16 193                                                 | —                                                            | 3 761,8                                            | —                                              | 3 761,8                                                       |

(1) Dans les effectifs du corps auquel ils appartiennent n'est pas compris le personnel qui suit une formation d'officier ou de sous-officier jusqu'à concurrence du dixième du total des effectifs fixés ci-dessous.

(2) En service au 31 janvier 1983.

(3) Sur base des barèmes à 100 p.c.

(1) In de effectieven van het korps waartoe zij behoren zijn niet inbegrepen het personeel dat een vorming van officier of onderofficier volgt tot beloop van één tiende van het totaal van de hieronder vastgestelde effectieven.

(2) In dienst op 31 januari 1983.

(3) Op basis van de weddeschalen à 100 pct.

| (1)                                                                                                                                           | Administration : Gendarmerie. — Bestuur : Rijkswacht |                                                  |                                                        |                                                   | Autres administrations<br>—<br>Andere besturen | Total pour le Département<br>—<br>Totaal voor het Departement |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                               | Effectif. — Bezetting                                |                                                  |                                                        | Evaluation des coûts (3)<br>—<br>Kostenraming (3) |                                                |                                                               |
|                                                                                                                                               | Cadre (1)<br>—<br>Kader (1)                          | Agents définitifs (2)<br>—<br>Vast personeel (2) | Agents temporaires (2)<br>—<br>Tijdelijk personeel (2) |                                                   |                                                |                                                               |
| (2)                                                                                                                                           | (3)                                                  | (4)                                              | (5)                                                    | (6)                                               | (7)                                            |                                                               |
| II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten . . . . .                                                                                     |                                                      |                                                  |                                                        |                                                   |                                                | Néant. — Nihil                                                |
| III. Disponibilité. — Ter beschikking . . . . .                                                                                               |                                                      |                                                  |                                                        |                                                   |                                                | Néant. — Nihil                                                |
| IV. Personnel auxiliaire — Hulppersoneel :                                                                                                    |                                                      |                                                  |                                                        |                                                   |                                                |                                                               |
| — Personnel civil — Burgerpersoneel :                                                                                                         |                                                      |                                                  |                                                        |                                                   |                                                |                                                               |
| Niveau I — Niveau I :                                                                                                                         |                                                      |                                                  |                                                        |                                                   |                                                |                                                               |
| Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal . . . . .                                                                                      | —                                                    | —                                                | 1                                                      | 0,6                                               | —                                              | 0,6                                                           |
| Autres rangs. — Andere rangen . . . . .                                                                                                       | —                                                    | —                                                | 17                                                     | 4,2                                               | —                                              | 4,2                                                           |
| Niveau II. — Niveau II . . . . .                                                                                                              | —                                                    | —                                                | 8                                                      | 1,5                                               | —                                              | 1,5                                                           |
| Niveau III. — Niveau III . . . . .                                                                                                            | —                                                    | —                                                | 201                                                    | 31,3                                              | —                                              | 31,3                                                          |
| Niveau IV. — Niveau IV . . . . .                                                                                                              | —                                                    | —                                                | 715                                                    | 107,5                                             | —                                              | 107,5                                                         |
| Totaux personnel auxiliaire. — Totalen hulppersoneel . . . . .                                                                                | —                                                    | —                                                | 942                                                    | 145,1                                             | —                                              | 145,1                                                         |
| Totaux personnel de la gendarmerie et personnel des autres Forces. — Totalen rijkswachtpersoneel en personeel van de andere Machten . . . . . |                                                      |                                                  |                                                        |                                                   |                                                |                                                               |
|                                                                                                                                               | 16 970                                               | 16 185                                           | —                                                      | 3 759,8                                           | —                                              | 3 759,8                                                       |
| Totaux personnel civil. — Totalen burgerpersoneel . . . . .                                                                                   | —                                                    | 8                                                | 942                                                    | 147,1                                             | —                                              | 147,1                                                         |
| TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TALEN . . . . .                                                                                                   | 16 970                                               | 16 193                                           | 942                                                    | 3 906,9                                           | —                                              | 3 906,9                                                       |

(1) Dans les effectifs du corps auquel ils appartiennent n'est pas compris le personnel qui suit une formation d'officier ou de sous-officier jusqu'à concurrence du dixième du total des effectifs fixés ci-dessous.

(2) En service au 31 janvier 1983.

(3) Sur base des barèmes à 100 p.c.

(1) In de effectieven van het korps waartoe zij behoren zijn niet inbegrepen het personeel dat een vorming van officier of onderofficier volgt tot beloop van één tiende van het totaal van de hieronder vastgestelde effectieven.

(2) In dienst op 31 januari 1983.

(3) Op basis van de weddeschalen à 100 pct.



**SENAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 1983-1984**


---

**Budget de la Gendarmerie  
de l'année budgétaire 1984**


---

**ANNEXES**


---

**INDEX**


---



---

**Pages**


---

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Tableau comparatif des dépenses . . . . .      | 2  |
| Tableaux récapitulatifs des dépenses . . . . . | 10 |

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 1983-1984**


---

**Begroting van de Rijkswacht  
voor het begrotingsjaar 1984**


---

**BIJLAGEN**


---

**INHOUDSOPGAVE**


---



---

**Bladz.**


---

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Vergelijkende tabel der uitgaven . . . . .    | 2  |
| Samenvattende tabellen der uitgaven . . . . . | 10 |

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1984<br>(crédits sollicités)<br>(aangevraagde kredieten)                     |                                                |                                      | 1983<br>(crédits adaptés<br>et crédits initiaux) (1)<br>(aangepaste kredieten<br>en oorspronkelijke kredieten) (1) |                                                |                                      |
|------|----------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------|
|      |          | CREDITS<br>NON<br>DISSOCIES<br><br>—<br><br>NIET-<br>GESPLITSTE<br>KREDIETEN | CREDITS DISSOCIES<br>—<br>GESPLITSTE KREDIETEN |                                      | CREDITS<br>NON<br>DISSOCIES (2)<br><br>—<br><br>NIET-<br>GESPLITSTE<br>KREDIETEN (2)                               | CREDITS DISSOCIES<br>—<br>GESPLITSTE KREDIETEN |                                      |
|      |          |                                                                              | Crédits<br>d'engagement                        | Crédits<br>d'ordonnancement          |                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement                        | Crédits<br>d'ordonnancement          |
|      |          |                                                                              | —<br><br>Vastleggings-<br>kredieten            | —<br><br>Ordonnancings-<br>kredieten |                                                                                                                    | —<br><br>Vastleggings-<br>kredieten            | —<br><br>Ordonnancings-<br>kredieten |
| (1)  | (2)      | (3)                                                                          | (4)                                            | (5)                                  | (6)                                                                                                                | (7)                                            | (8)                                  |

## TITRE I

## DEPENSES COURANTES

## SECTION 31

## GENDARMERIE PROPREMENT DITE

## CHAPITRE I

## DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens  
et services)

## § 1. Salaires et charges sociales

|                              |                                                  |          |   |   |                        |   |   |
|------------------------------|--------------------------------------------------|----------|---|---|------------------------|---|---|
| 11.03                        | Rémunérations, etc. . . . .                      | 11 667,3 | — | — | 10 913,8<br>(10 968,6) | — | — |
| 11.04                        | Allocations, etc. . . . .                        | 710,0    | — | — | 667,0<br>(615,0)       | — | — |
| 11.11                        | Sécurité sociale pour services temporaires . . . | 0,1      | — | — | 0,1<br>(0,1)           | — | — |
| 11.12                        | Salaires en nature, etc. . . . .                 | 3,5      | — | — | 2,5<br>(3,5)           | — | — |
| Totaux pour le § 1 . . . . . |                                                  | 12 380,9 | — | — | 11 583,4<br>(11 587,2) | — | — |

§ 2. Achats de biens non durables  
et de services

|                                          |                                                                                   |         |   |   |                      |   |   |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|---|---|----------------------|---|---|
| 12.01                                    | Honoraires, frais de justice, etc. . . . .                                        | 3,8     | — | — | 3,6<br>(3,6)         | — | — |
| 12.02                                    | Dépenses de consommation en rapport avec<br>l'occupation des locaux, etc. . . . . | 226,0   | — | — | 228,2<br>(213,2)     | — | — |
| 12.03                                    | Dépenses de consommation énergétique, etc. .                                      | 197,5   | — | — | 185,4<br>(185,4)     | — | — |
| 12.04                                    | Traitement de l'information . . . . .                                             | 280,4   | — | — | 265,2<br>(262,0)     | — | — |
| 12.05                                    | Indemnités pour charges réelles . . . . .                                         | 1 193,8 | — | — | 1 153,5<br>(1 110,0) | — | — |
| 12.06                                    | Loyer de biens immobiliers . . . . .                                              | 456,4   | — | — | 428,5<br>(428,5)     | — | — |
| Sous-totaux art. 12.01 à 12.06 . . . . . |                                                                                   | 2 357,9 | — | — | 2 264,4<br>(2 202,7) | — | — |

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible pour ordonnancements des crédits non dissociés, reporté de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, s'élève à un montant de 144 273 749 francs.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes les opérations de l'année, sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen franken)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

| 1982<br>(réalisations)<br>(verwezenlijkingen)                                              |                                                                             |                                                                                                          |                                                                             |                                                                                                                                     | 1981<br>(réalisations)<br>(verwezenlijkingen)                                                            |                                                                             |                                                                                                                                     | TEKSTEN | Art. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| ENGAGEMENTS<br>—<br>VASTLEGGINGEN                                                          |                                                                             | ORDONNANCEMENTS<br>—<br>ORDONNANCERINGEN                                                                 |                                                                             |                                                                                                                                     | ORDONNANCEMENTS<br>—<br>ORDONNANCERINGEN                                                                 |                                                                             |                                                                                                                                     |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés (3)<br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>(3)<br>(9) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4)<br>(10) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1982 (3)<br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1982 (3)<br>(11) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4)<br>(12) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1981<br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>overgedragen<br>van 1981<br>(13) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1981 (3)<br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>1981 (3)<br>(14) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4)<br>(15) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1980<br>—<br>Op niet-<br>gesplitste<br>kredieten<br>overgedragen<br>van 1980<br>(16) |         |      |
|                                                                                            |                                                                             |                                                                                                          |                                                                             |                                                                                                                                     |                                                                                                          |                                                                             |                                                                                                                                     | (17)    | (18) |

## TITEL I

## LOPENDE UITGAVEN

## SECTIE 31

## EIGENLIJKE RIJKSWACHT

## HOOFDSTUK I

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen  
en diensten)

## § 1. Lonen en sociale lasten

|          |   |          |   |       |          |   |       |                                                      |       |
|----------|---|----------|---|-------|----------|---|-------|------------------------------------------------------|-------|
| 10 774,8 | — | 10 755,9 | — | 279,5 | 9 843,9  | — | 300,4 | Bezoldigingen, enz. . . . .                          | 11.03 |
| 574,0    | — | 541,1    | — | 23,1  | 487,0    | — | 22,6  | Toelagen, enz. . . . .                               | 11.04 |
| 0,1      | — | 0,1      | — | —     | 0,1      | — | —     | Maatschappelijke zekerheid voor tijdelijke diensten. | 11.11 |
| 3,5      | — | 1,3      | — | 2,8   | 3,5      | — | 2,8   | Loon in natura, enz. . . . .                         | 11.12 |
| 11 352,4 | — | 11 298,4 | — | 305,4 | 10 334,5 | — | 325,8 | Totalen voor § 1.                                    |       |

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen  
en van diensten

|         |   |         |   |       |         |   |       |                                                                     |       |
|---------|---|---------|---|-------|---------|---|-------|---------------------------------------------------------------------|-------|
| 3,6     | — | 3,5     | — | 2,4   | 4,5     | — | —     | Erelonen, gerechtskosten, enz. . . . .                              | 12.01 |
| 177,7   | — | 131,9   | — | 54,5  | 118,8   | — | 49,1  | Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz. | 12.02 |
| 177,6   | — | 115,4   | — | 39,7  | 87,2    | — | 38,0  | Uitgaven voor energieverbruik, enz. . . . .                         | 12.03 |
| 257,8   | — | 285,6   | — | —     | 261,8   | — | —     | Informatieverwerking . . . . .                                      | 12.04 |
| 1 050,4 | — | 1 046,1 | — | 97,8  | 883,2   | — | 251,4 | Vergoedingen voor werkelijke lasten . . . . .                       | 12.05 |
| 422,5   | — | 354,4   | — | 9,6   | 382,2   | — | 0,5   | Huur van onroerende goederen . . . . .                              | 12.06 |
| 2 089,6 | — | 1 936,9 | — | 204,0 | 1 737,7 | — | 339,0 | Subtotalen art. 12.01 tot 12.06.                                    |       |

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte om te ordonnanceren van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, bedraagt 144 273 749 frank.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

| Art.                      | LIBELLES                               | 1984<br>(crédits sollicités)<br>(aangevraagde kredieten)                     |                                                |                                        | 1983<br>(crédits adaptés<br>et crédits initiaux)(1)<br>(aangepaste kredieten<br>en oorspronkelijke kredieten)(1) |                                                |                                        |
|---------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                           |                                        | CREDITS<br>NON<br>DISSOCIES<br><br>—<br><br>NIET-<br>GESPLITSTE<br>KREDIETEN | CREDITS DISSOCIES<br>—<br>GESPLITSTE KREDIETEN |                                        | CREDITS<br>NON<br>DISSOCIES (2)<br><br>—<br><br>NIET-<br>GESPLITSTE<br>KREDIETEN(2)                              | CREDITS DISSOCIES<br>—<br>GESPLITSTE KREDIETEN |                                        |
|                           |                                        |                                                                              | Crédits<br>d'engagement                        | Crédits<br>d'ordonnancement            |                                                                                                                  | Crédits<br>d'engagement                        | Crédits<br>d'ordonnancement            |
|                           |                                        |                                                                              | —<br><br>Vastleggings-<br>kredieten            | —<br><br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                  | —<br><br>Vastleggings-<br>kredieten            | —<br><br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
| (1)                       | (2)                                    | (3)                                                                          | (4)                                            | (5)                                    | (6)                                                                                                              | (7)                                            | (8)                                    |
| 12.20                     | Dépenses spécifiques à la Gendarmerie: |                                                                              |                                                |                                        |                                                                                                                  |                                                |                                        |
| 01.                       |                                        | 115,0                                                                        | —                                              | —                                      | 123,6<br>(103,9)                                                                                                 | —                                              | —                                      |
| 02.                       |                                        | —                                                                            | 40,0                                           | 30,0                                   | —                                                                                                                | 35,0<br>(35,0)                                 | 60,0<br>(30,0)                         |
| 12.21                     | Utilisation de moyens de transport:    |                                                                              |                                                |                                        |                                                                                                                  |                                                |                                        |
| 01.                       |                                        | 350,0                                                                        | —                                              | —                                      | 366,3<br>(330,0)                                                                                                 | —                                              | —                                      |
| 02.                       |                                        | —                                                                            | 43,9                                           | 21,3                                   | —                                                                                                                | 25,0<br>(25,0)                                 | 20,4<br>(20,0)                         |
| Totaux pour le § 2        |                                        | 2 822,9                                                                      | 83,9                                           | 51,3                                   | 2 754,3<br>(2 636,6)                                                                                             | 60,0<br>(60,0)                                 | 80,4<br>(50,0)                         |
| Totaux pour le chapitre I |                                        | 15 203,8                                                                     | 83,9                                           | 51,3                                   | 14 337,7<br>(14 223,8)                                                                                           | 60,0<br>(60,0)                                 | 80,4<br>(50,0)                         |

## CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

## Autres subventions aux entreprises

|       |                                               |      |   |   |                |   |   |
|-------|-----------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 32.01 | Indemnisation aux sociétés ferroviaires, etc. | 10,5 | — | — | 10,0<br>(10,0) | — | — |
|-------|-----------------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|

## Transferts de revenus aux ménages

|                             |                              |      |   |   |                |   |   |
|-----------------------------|------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 33.05                       | Indemnisation de tiers, etc. | 15,0 | — | — | 15,0<br>(15,0) | — | — |
| Totaux pour le chapitre III |                              | 25,5 | — | — | 25,0<br>(25,0) | — | — |

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

| 1982<br>(réalisations)<br>—<br>(verwezenlijkingen)                                         |                                                                              |                                                                                                 |                                                                              |                                                                                                                      | 1981<br>(réalisations)<br>—<br>(verwezenlijkingen)                                              |                                                                              |                                                                                                                      | TEKSTEN | Art. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| ENGAGEMENTS<br>—<br>VASTLEGGINGEN                                                          |                                                                              | ORDONNANCEMENTS<br>—<br>ORDONNANCERINGEN                                                        |                                                                              |                                                                                                                      | ORDONNANCEMENTS<br>—<br>ORDONNANCERINGEN                                                        |                                                                              |                                                                                                                      |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés (3)<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten</i><br>(3)<br>(9) | Sur crédits dissociés (4)<br>—<br><i>Op gesplitste kredieten</i> (4)<br>(10) | Sur crédits non dissociés 1982 (3)<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten 1982</i> (3)<br>(11) | Sur crédits dissociés (4)<br>—<br><i>Op gesplitste kredieten</i> (4)<br>(12) | Sur crédits non dissociés reportés de 1981<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i><br>(13) | Sur crédits non dissociés 1981 (3)<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten 1981</i> (3)<br>(14) | Sur crédits dissociés (4)<br>—<br><i>Op gesplitste kredieten</i> (4)<br>(15) | Sur crédits non dissociés reportés de 1980<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i><br>(16) |         |      |
|                                                                                            |                                                                              |                                                                                                 |                                                                              |                                                                                                                      |                                                                                                 |                                                                              |                                                                                                                      |         |      |
|                                                                                            |                                                                              |                                                                                                 |                                                                              |                                                                                                                      |                                                                                                 |                                                                              |                                                                                                                      | (17)    | (18) |

|          |      |          |      |       |          |      |       |                                         |       |
|----------|------|----------|------|-------|----------|------|-------|-----------------------------------------|-------|
| 158,4    | —    | 63,9     | —    | 68,7  | 36,6     | —    | 68,4  | Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht: | 12.20 |
| —        | 33,4 | —        | 37,3 | —     | —        | 27,9 | —     | 01.                                     |       |
| —        | —    | —        | —    | —     | —        | —    | —     | 02.                                     |       |
| 353,2    | —    | 210,1    | —    | 151,5 | 243,6    | —    | 126,0 | Gebruik van vervoermiddelen:            | 12.21 |
| —        | 27,5 | —        | 4,6  | —     | —        | —    | —     | 01.                                     |       |
| —        | —    | —        | —    | —     | —        | —    | —     | 02.                                     |       |
| 2 601,2  | 60,9 | 2 210,9  | 41,9 | 424,2 | 2 017,9  | 27,9 | 533,4 | Totalen voor § 2.                       |       |
| 13 953,6 | 60,9 | 13 509,3 | 41,9 | 729,6 | 12 352,4 | 27,9 | 859,2 | Totalen voor hoofdstuk I.               |       |

## HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN

## Overige subsidies aan bedrijven

|   |   |   |   |   |   |   |   |                                                |       |
|---|---|---|---|---|---|---|---|------------------------------------------------|-------|
| — | — | — | — | — | — | — | — | Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen, enz. | 32.01 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|------------------------------------------------|-------|

## Inkomensoverdrachten aan gezinnen

|      |   |      |   |   |      |   |      |                                     |       |
|------|---|------|---|---|------|---|------|-------------------------------------|-------|
| 15,0 | — | 15,0 | — | — | 11,5 | — | 13,0 | Schadeloosstelling van derden, enz. | 33.05 |
| 15,0 | — | 15,0 | — | — | 11,5 | — | 13,0 | Totalen voor hoofdstuk III.         |       |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1984<br>(crédits sollicités)<br>—<br>(aangevraagde kredieten)        |                                                            |                                                                   | 1983<br>(crédits adaptés<br>et crédits initiaux) (1)<br>—<br>(aangepaste kredieten<br>en oorspronkelijke kredieten) (1) |                                                            |                                                                   |
|------|----------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | CREDITS<br>NON<br>DISSOCIES<br>—<br>NIET-<br>GESPLITSTE<br>KREDIETEN | CREDITS DISSOCIES<br>—<br>GESPLITSTE KREDIETEN             |                                                                   | CREDITS<br>NON<br>DISSOCIES (2)<br>—<br>NIET-<br>GESPLITSTE<br>KREDIETEN (2)                                            | CREDITS DISSOCIES<br>—<br>GESPLITSTE KREDIETEN             |                                                                   |
|      |          |                                                                      | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                         | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                      | (4)                                                        | (5)                                                               |                                                                                                                         | (7)                                                        | (8)                                                               |
| (1)  | (2)      | (3)                                                                  | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                     | (7)                                                        | (8)                                                               |

## CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds  
et institutions  
sans caractère d'entreprise

|       |                                                                       |          |      |      |                        |                |                |
|-------|-----------------------------------------------------------------------|----------|------|------|------------------------|----------------|----------------|
| 41.01 | Subvention à l'O.R.A.F. . . . .                                       | 12,5     | —    | —    | 11,5<br>(11,7)         | —              | —              |
| 41.03 | Subvention à l'O.C.A.S.C. . . . .                                     | —        | —    | —    | —                      | —              | —              |
|       | Totaux pour le chapitre IV . . . . .                                  | 12,5     | —    | —    | 11,5<br>(11,7)         | —              | —              |
|       | Totaux pour la section 31. — Gendarmerie<br>proprement dite . . . . . | 15 241,8 | 83,9 | 51,3 | 14 374,2<br>(14 260,5) | 60,0<br>(60,0) | 80,4<br>(50,0) |

## SECTION 32

## RECHERCHE SCIENTIFIQUE

## CHAPITRE I

## DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens  
et services)§ 2. Achats de biens non durables  
et de services

|       |                                                                    |          |      |      |                        |                |                |
|-------|--------------------------------------------------------------------|----------|------|------|------------------------|----------------|----------------|
| 12.25 | Recherche scientifique . . . . .                                   | 0,5      | —    | —    | 0,5<br>(0,5)           | —              | —              |
|       | Totaux pour le chapitre I . . . . .                                | 0,5      | —    | —    | 0,5<br>(0,5)           | —              | —              |
|       | Totaux pour la section 32. — Recherche scien-<br>tifique . . . . . | 0,5      | —    | —    | 0,5<br>(0,5)           | —              | —              |
|       | Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes                       | 15 242,3 | 83,9 | 51,3 | 14 374,7<br>(14 261,0) | 60,0<br>(60,0) | 80,4<br>(50,0) |

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

| 1982<br>(réalisations)<br>—<br>(verwezenlijkingen)                                         |                                                                              |                                                                                                   |                                                                              |                                                                                                                      | 1981<br>(réalisations)<br>—<br>(verwezenlijkingen)                                                |                                                                              |                                                                                                                      | TEKSTEN | Art. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| ENGAGEMENTS<br>—<br>VASTLEGGINGEN                                                          |                                                                              | ORDONNANCEMENTS<br>—<br>ORDONNANCERINGEN                                                          |                                                                              |                                                                                                                      | ORDONNANCEMENTS<br>—<br>ORDONNANCERINGEN                                                          |                                                                              |                                                                                                                      |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés (3)<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten</i><br>(3)<br>(9) | Sur crédits dissociés (4)<br>—<br><i>Op gesplitste kredieten</i> (4)<br>(10) | Sur crédits non dissociés 1982 (3)<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten</i><br>1982(3)<br>(11) | Sur crédits dissociés (4)<br>—<br><i>Op gesplitste kredieten</i> (4)<br>(12) | Sur crédits non dissociés reportés de 1981<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i><br>(13) | Sur crédits non dissociés 1981 (3)<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten</i><br>1981(3)<br>(14) | Sur crédits dissociés (4)<br>—<br><i>Op gesplitste kredieten</i> (4)<br>(15) | Sur crédits non dissociés reportés de 1980<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i><br>(16) |         |      |
|                                                                                            |                                                                              |                                                                                                   |                                                                              |                                                                                                                      |                                                                                                   |                                                                              |                                                                                                                      |         |      |
|                                                                                            |                                                                              |                                                                                                   |                                                                              |                                                                                                                      |                                                                                                   |                                                                              |                                                                                                                      | (17)    | (18) |

## HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen  
en instellingen  
zonder bedrijfskarakter

|          |      |          |      |       |          |      |       |                                                       |       |
|----------|------|----------|------|-------|----------|------|-------|-------------------------------------------------------|-------|
| 11,4     | —    | 11,2     | —    | —     | 10,5     | —    | 0,1   | Subsidie aan het H.I.B. . . . . .                     | 41.01 |
| —        | —    | —        | —    | —     | 2,8      | —    | —     | Subsidie aan de C.D.S.C.A. . . . . .                  | 41.03 |
| 11,4     | —    | 11,2     | —    | —     | 13,3     | —    | 0,1   | Totalen voor hoofdstuk IV.                            |       |
| 13 980,0 | 60,9 | 13 535,5 | 41,9 | 729,6 | 12 377,2 | 27,9 | 872,3 | Totalen voor sectie 31. — Eigenlijke Rijks-<br>wacht. |       |

## SECTIE 32

## WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

## HOOFDSTUK I

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen  
en diensten)§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen  
en van diensten

|          |      |          |      |       |          |      |       |                                                            |       |
|----------|------|----------|------|-------|----------|------|-------|------------------------------------------------------------|-------|
| 0,5      | —    | 0,5      | —    | 0,3   | 0,3      | —    | 0,1   | Wetenschappelijk onderzoek . . . . .                       | 12.25 |
| 0,5      | —    | 0,5      | —    | 0,3   | 0,3      | —    | 0,1   | Totalen voor hoofdstuk I.                                  |       |
| 0,5      | —    | 0,5      | —    | 0,3   | 0,3      | —    | 0,1   | Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk on-<br>derzoek. |       |
| 13 980,5 | 60,9 | 13 536,0 | 41,9 | 729,9 | 12 377,5 | 27,9 | 872,4 | Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven.                  |       |

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

| Art. | LIBELLES | 1984<br>(crédits sollicités)<br>(aangevraagde kredieten)                     |                                                                    |                                                                           | 1983<br>(crédits adaptés<br>et crédits initiaux)(1)<br>(aangepaste kredieten<br>en oorspronkelijke kredieten)(1) |                                                                    |                                                                           |
|------|----------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|      |          | CREDITS<br>NON<br>DISSOCIES<br><br>—<br><br>NIET-<br>GESPLITSTE<br>KREDIETEN | CREDITS DISSOCIES<br>—<br>GESPLITSTE KREDIETEN                     |                                                                           | CREDITS<br>NON<br>DISSOCIES (2)<br><br>—<br><br>NIET-<br>GESPLITSTE<br>KREDIETEN (2)                             | CREDITS DISSOCIES<br>—<br>GESPLITSTE KREDIETEN                     |                                                                           |
|      |          |                                                                              | Crédits<br>d'engagement<br><br>—<br><br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br><br>—<br><br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br><br>—<br><br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br><br>—<br><br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                                              | (4)                                                                | (5)                                                                       |                                                                                                                  | (7)                                                                | (8)                                                                       |
| (1)  | (2)      | (3)                                                                          | (4)                                                                | (5)                                                                       | (6)                                                                                                              | (7)                                                                | (8)                                                                       |

## TITRE II

## DEPENSES DE CAPITAL

## SECTION 34

## GENDARMERIE PROPREMENT DITE

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

## Achats de biens meubles durables

## 74.01 Achat de mobilier, machines, etc. :

|             |       |       |       |                  |                  |                  |
|-------------|-------|-------|-------|------------------|------------------|------------------|
| 01. . . . . | 154,8 | —     | —     | 156,4<br>(154,8) | —                | —                |
| 02. . . . . | —     | 321,8 | 380,0 | —                | 294,9<br>(294,9) | 300,0<br>(380,0) |

|                                       |       |       |       |                  |                  |                  |
|---------------------------------------|-------|-------|-------|------------------|------------------|------------------|
| Totaux pour le chapitre VII . . . . . | 154,8 | 321,8 | 380,0 | 156,4<br>(154,8) | 294,9<br>(294,9) | 300,0<br>(380,0) |
|---------------------------------------|-------|-------|-------|------------------|------------------|------------------|

## CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS  
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits  
et participations aux entreprises

|                                        |      |   |   |          |   |   |
|----------------------------------------|------|---|---|----------|---|---|
| 81.01 Avance récupérable, etc. . . . . | 20,0 | — | — | —<br>(—) | — | — |
|----------------------------------------|------|---|---|----------|---|---|

|                                        |      |   |   |          |   |   |
|----------------------------------------|------|---|---|----------|---|---|
| Totaux pour le chapitre VIII . . . . . | 20,0 | — | — | —<br>(—) | — | — |
|----------------------------------------|------|---|---|----------|---|---|

|                                                                       |       |       |       |                  |                  |                  |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------------------|------------------|------------------|
| Totaux pour la section 34. — Gendarmerie<br>proprement dite . . . . . | 174,8 | 321,8 | 380,0 | 156,4<br>(154,8) | 294,9<br>(294,9) | 300,0<br>(380,0) |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------------------|------------------|------------------|

|                                                               |       |       |       |                  |                  |                  |
|---------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------------------|------------------|------------------|
| Totaux pour le titre II. — Dépenses de capi-<br>tal . . . . . | 174,8 | 321,8 | 380,0 | 156,4<br>(154,8) | 294,9<br>(294,9) | 300,0<br>(380,0) |
|---------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------------------|------------------|------------------|

|                           |          |       |       |                           |                  |                  |
|---------------------------|----------|-------|-------|---------------------------|------------------|------------------|
| TOTAUX GENERAUX . . . . . | 15 417,1 | 405,7 | 431,3 | 14 531,1<br>(14 415,8)(5) | 354,9<br>(354,9) | 380,4<br>(430,0) |
|---------------------------|----------|-------|-------|---------------------------|------------------|------------------|

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(5) Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures: 226 200 000 francs.



(In miljoenen franken)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

| 1982<br>(réalisations)<br>—<br>(verwezenlijkingen)                                      |                                                                              |                                                                                                 |                                                                              | 1981<br>(réalisations)<br>—<br>(verwezenlijkingen)                                                                   |                                                                                                 |                                                                              |                                                                                                                      | TEKSTEN | Art. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| ENGAGEMENTS<br>—<br>VASTLEGGINGEN                                                       |                                                                              | ORDONNANCEMENTS<br>—<br>ORDONNANCERINGEN                                                        |                                                                              | ORDONNANCEMENTS<br>—<br>ORDONNANCERINGEN                                                                             |                                                                                                 |                                                                              |                                                                                                                      |         |      |
| Sur crédits<br>non dissociés (3)<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i><br>(9) | Sur crédits dissociés (4)<br>—<br><i>Op gesplitste kredieten (4)</i><br>(10) | Sur crédits non dissociés 1982 (3)<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i><br>(11) | Sur crédits dissociés (4)<br>—<br><i>Op gesplitste kredieten (4)</i><br>(12) | Sur crédits non dissociés reportés de 1981<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i><br>(13) | Sur crédits non dissociés 1981 (3)<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3)</i><br>(14) | Sur crédits dissociés (4)<br>—<br><i>Op gesplitste kredieten (4)</i><br>(15) | Sur crédits non dissociés reportés de 1980<br>—<br><i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i><br>(16) |         |      |
|                                                                                         |                                                                              |                                                                                                 |                                                                              |                                                                                                                      |                                                                                                 |                                                                              |                                                                                                                      |         |      |

## TITEL II

## KAPITAALUITGAVEN

## SECTIE 34

## EIGENLIJKE RIJKSWACHT

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIEL)

## Aankoop van duurzame roerende goederen

|       |       |      |       |      |      |       |      |                                              |
|-------|-------|------|-------|------|------|-------|------|----------------------------------------------|
| 129,8 | —     | 34,6 | —     | 87,5 | 50,2 | —     | 84,9 | Aankoop van meubilair, machines, enz.: 74.01 |
| —     | 304,2 | —    | 420,6 | —    | —    | 328,9 | —    | 02.                                          |
| 129,8 | 304,2 | 34,6 | 420,6 | 87,5 | 50,2 | 328,9 | 84,9 | Totalen voor hoofdstuk VII.                  |

## HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN  
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan  
en deelnemingen in bedrijven

|   |   |   |   |   |   |   |   |                                               |
|---|---|---|---|---|---|---|---|-----------------------------------------------|
| — | — | — | — | — | — | — | — | Terugvorderbaar voorschot, enz. . . . . 81.01 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | Totalen voor hoofdstuk VIII.                  |

Totalen voor sectie 34. — Eigenlijke Rijks-  
wacht.

|       |       |      |       |      |      |       |      |
|-------|-------|------|-------|------|------|-------|------|
| 129,8 | 304,2 | 34,6 | 420,6 | 87,5 | 50,2 | 328,9 | 84,9 |
|-------|-------|------|-------|------|------|-------|------|

Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven.

|       |       |      |       |      |      |       |      |
|-------|-------|------|-------|------|------|-------|------|
| 129,8 | 304,2 | 34,6 | 420,6 | 87,5 | 50,2 | 328,9 | 84,9 |
|-------|-------|------|-------|------|------|-------|------|

|          |       |          |       |       |          |       |       |                   |
|----------|-------|----------|-------|-------|----------|-------|-------|-------------------|
| 14 110,3 | 365,1 | 13 570,6 | 462,5 | 817,4 | 12 427,7 | 356,8 | 957,3 | ALGEMENE TOTALEN. |
|----------|-------|----------|-------|-------|----------|-------|-------|-------------------|

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.  
5) Bijkredieten voor vorige begrotingsjaren: 226 200 000 frank.

## TABLEAUX RECAPITULATIFS

## SAMENVATTENDE TABELLEN

## 1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

## 1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

| Année budgétaire                             | 1984     | 1983     | 1982     | 1981     | Begrotingsjaar              |
|----------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|-----------------------------|
| Dépenses courantes . . . . .                 | 15 326,2 | 14 434,7 | 14 041,4 | 13 140,1 | Lopende uitgaven.           |
| Dépenses de capital . . . . .                | 496,6    | 451,3    | 434,0    | 432,5    | Kapitaaluitgaven.           |
| Totaux . . . . .                             | 15 822,8 | 14 886,0 | 14 475,4 | 13 572,6 | Totaal.                     |
| Crédits supplémentaires années antérieures : |          |          |          |          | Bijkredieten vorige jaren : |
| Dépenses courantes . . . . .                 | —        | 207,1    | 54,3     | 3,7      | Lopende uitgaven.           |
| Dépenses de capital . . . . .                | —        | 19,1     | 14,0     | 7,5      | Kapitaaluitgaven.           |

## 2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

## 2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

| Année budgétaire                             | 1984     | 1983     | 1982     | 1981     | Begrotingsjaar              |
|----------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|-----------------------------|
| Dépenses courantes . . . . .                 | 15 293,6 | 14 455,1 | 14 307,8 | 13 277,8 | Lopende uitgaven.           |
| Dépenses de capital . . . . .                | 554,8    | 456,4    | 542,7    | 464,0    | Kapitaaluitgaven.           |
| Totaux . . . . .                             | 15 848,4 | 14 911,5 | 14 850,5 | 13 741,8 | Totaal.                     |
| Crédits supplémentaires années antérieures : |          |          |          |          | Bijkredieten vorige jaren : |
| Dépenses courantes . . . . .                 | —        | 207,1    | 3,2      | 6,0      | Lopende uitgaven.           |
| Dépenses de capital . . . . .                | —        | 19,1     | 7,4      | 0,1      | Kapitaaluitgaven.           |